

## نشریه ادبیات پایداری

دانشکده ادبیات و علوم انسانی  
دانشگاه شهید باهنر کرمان

سال ششم، شماره یازدهم، پاییز و زمستان ۱۳۹۳

## تحلیل عناصر شعر اعتراض عراق در دوره زمامداری حزب بعث با تکیه بر

اشعار حسن السنید<sup>\*</sup> (علمی-پژوهشی)

دکتر محمدصالح شریف عسکری

دانشیار گروه زبان و ادبیات عرب دانشگاه خوارزمی تهران

مرتضی زادع برهی

دانشجوی دکترای تخصصی زبان و ادبیات عرب دانشگاه خوارزمی تهران

### چکیده

تلاطم‌ها و التهاب‌های سیاسی تاریخ معاصر عراق، سبب ظهور ادبیاتی اعتراضی با رنگ سیاسی در این کشور گردید و در برابر هر آنچه مانع دستیابی انسان به آزادی، آگاهی و برابری می‌شد ایستاد و نسبت به آن اعتراض کرد. عراق در دوره پس از استعمار با اعلام موجودیت حزب بعث، کودتاها پیاپی و قدرت‌یابی صدام حسین روپرور گردید؛ لذا، شعر اعتراض در جهت نابودی یا کاهش ستم در جامعه عراق گام برداشت و در ضرب‌آهنگی سریع (انقلابی)، خواهان سرنگونی رژیم جبار بعضی در راستای تغییر جامعه شد. حسن السنید (جود جمیل) از جمله شاعران معترض عراق است که با خلق مجموعه‌های شعری، پنجره‌ای از عراق سرکوب شده به روی تاریخ گشود و وظیفه ثبت جریان مبارزه و تهییج نیروهای بالندۀ اجتماعی را به عهده گرفت و به نفی تقسیم‌بندی‌های سیاه و سفید در کشورش پرداخت.

پژوهش حاضر، بر آن است با تحلیل عناصر اعتراض در اشعار حسن السنید، علاوه بر آشنایی با ادبیات معاصر عراق به مطالعه این گونه ادبی در آثار وی پردازد و با تفکر انقلابی و اعتراضی شاعر نیز آشنا شود. یافته‌های پژوهش نشان می‌دهد: خشونت نظام سیاسی در برخورد با مخالفان و حذف آن‌ها، زندانیان سیاسی، فضای پلیسی و امنیتی، بازداشت‌ها و اعدام‌های خودسرانه و سانسور از مهم‌ترین عواملی است که شاعر را به قیام و مبارزه علیه رژیم صدام حسین و داشته است.

**واژه‌های کلیدی:** شعر اعتراض، استبداد بعث، عراق، انقلاب اسلامی ایران.

تاریخ پذیرش نهایی مقاله: ۱۳۹۲/۹/۶

\* تاریخ دریافت مقاله: ۱۳۹۲/۲/۱۱

ms\_shaskari@hotmail.com

نشانی پست الکترونیک نویسنده‌گان:

ttmu.zare@yahoo.com

## ۱- مقدمه

تاریخ حزب بعث<sup>۱</sup> عراق با نیرنگ، توطئه، قتل و جنگ همراه بود و اعضای آن شعار «هر که با ما نیست دشمن ما به شمار می‌آید» را سر می‌دادند و براساس این اندیشه، بسیاری از مردم بی‌گناه را شکنجه و حتی اعدام کردند (شورای نویسنده‌گان، ۱۳۶۲: ۲۳۹). این در حالی بود که بسیاری از مردم، تحصیل کردگان و روشنفکران عراق با حزب بعث و اصول آن موافق نبودند (پارسا دوست، ۱۳۶۹: ۷۰). در ۸ فوریه ۱۹۶۳، حزب بعث با همکاری «سرهنگ عبدالسلام عارف» (۱۹۲۱-۱۹۶۶)، در یک کودتای خونین و توأم با کشتار کمونیست‌ها و اعدام «ژنرال عبدالکریم قاسم» (۱۹۱۴-۱۹۶۳)، زمام امور را به دست گرفتند (دری نیک، ۱۳۶۸: ۲۹۱). سرکردگان افراطی بعث از نخستین لحظه کودتا راه سرکوبی افراد انقلابی و جمهوری‌خواهان را در پیش گرفتند؛ در نتیجه سیاست‌های افراطی، کشتار و سرکوب انقلابیون، هزاران نفر از نیروهای میهن‌پرست جان باختند و بیش از ۱۲۰ هزار تن روانه زندان‌ها شدند. دوره ۹ ماهه زمامداری بعثان تند رو، گواه فجایع بی‌شماری از جمله گسترش جنگ خانمان‌سوز علیه کردها، گسترش بیش از پیش واپسگرایی، و خامت اوضاع اقتصادی، انزوای بین‌المللی و افزایش دخالت حکومت‌های امپریالیستی در سیاست‌های داخلی عراق بود (گروه نویسنده‌گان آکادمی علوم شوروی، ۱۳۶۷: ۱۷۵). در ۱۷ ژوئیه ۱۹۶۸، «احمد حسن البکر» (۱۹۱۴-۱۹۸۲م) بر علیه حکومت برادران عارف «عبدالسلام و عبدالرحمن»، کودتا کرد و رهبری عراق را به دست گرفت (بیگدلی، ۱۳۶۸: ص ۵۸). از ۱۹۷۰م، به بعد عملاً «البکر» همراه با «صدام حسین تکریتی» (۱۹۳۷-۲۰۰۶م) - دبیر کل حزب بعث - سرنوشت این کشور را به دست گرفتند. حزب بعث از سال ۱۹۶۹م، برای کنترل اوضاع و جلوگیری از رخداد کودتا، فعالیت تمام احزاب به غیر از حزب بعث را غیر قانونی اعلام نمود و سیاست ارعاب مخالفان را شدت داد (گروه نویسنده‌گان آکادمی علوم شوروی، ۱۳۶۷: ۱۸۹). البکر در ژوئیه ۱۹۷۹م، در مراسمی تشریفاتی ضمن اعلام عدم سلامت جسمی خود، تمام مسؤولیت‌های حزبی و دولتی را به جانشین خود «صدام حسین» واگذار کرد. از آن پس، عراق که بر دریایی از نفت قرار داشت به سرعت به یکی از قدرت‌های برتر منطقه مبدل گردید و ثروت فراوان ناشی از صادرات نفت در جنبه‌های

مختلف، به ویژه تجهیز و توسعه بیش از پیش نیروهای مسلح و نهادهای امنیتی و نظارتی نمودار گردید (کاگلن، ۱۳۸۳: ۲۳۷-۲۳۸). به گواه استناد و مدارک، شکردهای حکومت در پاکسازی مخالفان، نه تنها نشان‌گر مهارت سران بعث در روانشناسی ترور و وحشت بود؛ بلکه، از توانایی ایشان در سازماندهی بسیار دقیق و پیچیده یک نظام تمام عیار استبدادی حکایت دارد (رفیعی، ۱۳۸۲: ۲۴۴).

البته موضوع این نوشتار، بررسی تاریخی ظهور تا سقوط حزب بعث عراق نیست؛ بلکه، بر آن هستیم با مطالعه اشعار حسن السنید<sup>۲</sup>، شرایط سیاسی و اجتماعی این کشور را در دوره زمامداری صدام حسین بررسی کنیم.

### ۱-۱-بیان مسئله

موضوع استبداد و حاکمیت جور از دیدگاه شاعران اعتراض از جمله حسن السنید، مهم‌ترین چالش سیاست داخلی عراق است که تقریباً در همه دوره‌های حکومتی و به اشکال گوناگون اعم از پادشاهی و جمهوری بر این کشور سیطره داشته است. فراوانی اشعار مرتبط با مفهوم استبداد و انعکاس ابعاد گوناگون حکومت دیکتاتوری به همراه تبعات آن همچون، سرکوب مخالفان و آزادی‌خواهان، امنیتی کردن فضا، حبس، شکنجه، تبعید، اعدام، دعوت به قیام سراسری و آرمان‌گرایی، بیانگر توجه شاعر اعتراض به طرح واقعیت‌های جامعه در سطح سیاسی و اجتماعی است (نعمتی فروینی، ۱۳۸۹: ۲۸۲).

### ۱-۲-ضرورت و اهمیت تحقیق

رویکرد تحلیلی و نقدي به شعر اعتراض عراق به دلیل قرابت‌های تاریخی، سیاسی و فرهنگی آن با ادبیات سیاسی ایران امری ضروری است؛ لذا مقاله حاضر گام مفیدی در جهت شناسایی و معرفی ادبیات اعتراضی عراق است.

با توجه به آنچه گفته شد؛ اهداف پژوهش حاضر عبارت است از: ۱-کشف و بررسی مهم‌ترین جلوه‌های ادبیات اعتراض در عراق؛ و ۲-شناخت وجوه محتوایی شعر اعتراضی حسن السنید. و می‌کوشد در ادامه به سوال‌های ذیل پاسخ دهد: ۱- علل رویکرد اعتراضی شعر حسن السنید چیست؟ ۲- مهم‌ترین درونمایه‌های ادبیات اعتراض در شعر عراق معاصر براساس اشعار حسن السنید چیست؟

### ۱-۳- پیشینه پژوهش

مقاله «عناصر ادبیات مقاومت در شعر جواد جمیل با تأکید بر دفتر شعری آشیاء حذفتها الرقبة» (مجله ادبیات پایداری، پاییز ۱۳۸۹ - بهار ۱۳۹۰)، تنها اثر پژوهشی مرتبط با موضوع مقاله حاضر است. استفاده از واژه مقاومت به جای واژه اعتراض، نپرداختن به بسیاری از درونمایه‌های اعتراضی و مفاهیم مرتبط با هر یک از سرعنهانها و تکیه بر یک دفتر شعری خاص در این مقاله، انگیزه‌ای شد تا به انجام تحقیقی جدید در همین راستا اقدام نماییم.

روش پژوهش، تحلیلی - توصیفی است؛ که با مطالعه و تحلیل شواهد درون منتهی انجام می‌گیرد. به منظور انسجام روند پژوهش و ارائه مطالب و نتایج حاصل از آن‌ها به صورت نظاممند، جدول‌هایی برای نمایش درون‌مایه‌ها و دامنه کاربرد آن‌ها طراحی شده است. داده‌های مورد استفاده در این پژوهش، دفترهای شعری «صدی الرفض و المتنقه»، «آشیاء حذفتها الرقبة»، «یسائلونک عن الحجاره» و «للثوار فقط» می‌باشد.

### ۲- بحث

#### ۱-۱- شعر اعتراض

شعر تعهد شامل دو بخش عمده اعتراضی و انقلابی است. در گونه اعتراضی، شاعر به انحرافاتی که در جامعه و محیط اطراف خود می‌بیند، انتقاد می‌کند (شمیسا، ۱۳۷۶: ۳۶) و برضد وضع ناخوشایند بر می‌خizد و بر می‌خیزاند، کنش برانگیز است، خشم و همدردی را با هم دارد، در نفس خود دگرخواه است و این خصلت ذاتی آن است. حامل آرمان‌های ملی و ایمانی جامعه است و چهره‌ای انسانی و جهانی دارد (محمدی‌شکیا، ۱۳۷۸: ۲۲). اما گونه انقلابی، موارد مطرح شده را با هیجان و سرعت بیشتر می‌سراید و می‌طلبد. با داشتن چنین تفکری، شعر اعتراض، صدای مقاومی است که هرگز خاموش نمی‌شود و پایانی ندارد؛ تعبیری است که هیچ گاه از مردم فاصله نمی‌گیرد؛ گاه بانگ بلندی است که پیوسته رساتر می‌شود و سلاح را برای مبارزه به کمک می‌طلبد؛ گاه رنگ نجوا می‌گیرد تا دردهای دردمندان را مرhem نهد. با مردم می‌جوشد، می‌خروشد و همسو و همساز می‌شود (آینه‌وند، ۱۳۷۲: ۱۴۱-۱۴۲). مخاطبیش را به استواری، استقامت، پیوستگی و فشردگی صفوف در برابر رژیم خود کامه دعوت می‌کند. با پرده برداشتن از نیات حکومت و بر ملا

کردن جرایم و جنایاتش و گسترش آگاهی عمومی به بسیج نیروهای آزادی‌خواه علیه استبداد می‌پردازد و رابطه‌ای محکم میان نیروهای سیاسی و جنبش‌های اجتماعی طرفدار آزادی برقرار می‌کند (عطوات، ۱۹۹۸: ۲۳۸-۲۳۹). پیروزی نهایی را نزدیک می‌داند و احساسی‌ترین و خشم‌آگین‌ترین تصویر را از مبارز در مقابل سلطه‌گر ترسیم می‌کند (الخطیب، ۱۹۸۶: ۱۲). چنین شعری از آن‌جا که با نظام حاکم و رژیمی استبدادی درگیر می‌شود برای سرایندهاش به خصوص در جوامع فاقد آزادی بیان خطرآفرین است و حتی منجر به بازداشت، زندان و محرومیت شاعر از حقوق فردی و اجتماعی می‌شود. این نکته می‌تواند فصل ممیز شعر اعتراض شمرده شود (زارع‌برمی، ۱۳۸۹: ص ۱۹).

## ۲-۲-شعر مردمی عراق معاصر با رنگ اعتراض

شعر امروز به صورت لقمه نانی درآمده است، برای هر شخص که گرسنه نان است و هر انسان که گرسنه آزادی است (شفیعی کدکنی، ۱۳۸۰: ۱۰۷). تردیدی نیست که شعر عراق، پرکنش‌ترین دوره‌های تغییر و تحولی که زندگی را فرا گرفته، پشت سر نهاده است و نیز از حوادث اجتماعی، قومی، سیاسی و اقتصادی که عراق در چارچوب فرد، جامعه و حکومت، آنرا از عهد عثمانی تاکنون گذرانده، عبور کرده است (الکیسی، ۱۹۸۲: ۱۲).

شعر عراق از اواخر قرن نوزدهم تا پایان جنگ اول جهانی، عرصه طرح مسائل اجتماعی و سیاسی گشت و نام اصلاحات به خود گرفت (عزالدین، ۱۹۵۷: ۵۴). معروف الرصافی (۱۸۷۵-۱۹۴۵)، جمیل صدقی الزهاوی (۱۸۶۳-۱۹۳۶) و عبدالمحسن کاظمی (۱۸۷۱-۱۹۳۵) از برجسته‌ترین چهره‌های اصلاحات هستند که سهم ارزشمندی در بیداری و حرکت جامعه عراق به سمت تغییر و رشد دارند (أبوسعد، ۱۹۵۹: ۷). شعر سیاسی، تقریباً نیمی از دیوان‌های شاعران این دوره را به خود اختصاص داد و غالباً پیرامون مسائلی همچون، عدالت اجتماعی، استقلال، آزادی، وطنیات، ملی‌گرایی و مردم شکل گرفت (علوان، ۱۹۷۵: ۱۱۱-۱۱۲) و مقدمه گرایش‌های ضد استبدادی در شعر اواخر قرن بیستم گردید (جویسی، ۲۰۰۱: ۵۴).

با پایان جنگ جهانی دوم، عراق شاهد تغییر چهره زندگی و تحول آن بود؛ گسترش روابط با تمدن‌ها و ملل دیگر و اقتباس از دستاوردهای آن‌ها، افزایش فعالیت رسانه‌های گروهی از جمله مطبوعات، نهضت ترجمه، بازگشت فارغ التحصیلان و تغییر و تحول

## ۱۶۰ / تحلیل عناصر شعر اعتراض عراق در دوره...

مداوم در کانون قدرت سیاسی، منجر به آغاز مرحله نوینی در تاریخ این کشور گردید که ادبیات، به ویژه شعر را بیش از هر زمانی در خدمت مردم، اهداف و آرمان‌های انسانی قرار داد (سلوم، ۱۹۶۲: ۵ و حاج ابراهیمی، ۱۳۷۶: ۱۱۳). سخن از ادبیات متعهد و هدفمند گسترش یافت و نگاه شاعر به اصول ملت الزامی گردید (الکبیسی، ۱۹۸۲: ۵۵).

### ۳-۲- حسن السنید شاعر معترض

شعر حسن السنید از مناسبت انقلاب در جامعه، حزب و خیابان زاده شده است. این امر نشان از پیوند مستقیم میان شعر شاعر و دوره بیداری ملی عراق دارد. برههای که فریادهای آزادی خواهان به تدریج راهش را یافت، تا فریادهای ضد ذات و ستیزه‌جو با خود کامگی گردید. السنید تجربه‌ای را که خود در آن می‌زیست، با تجربه ملت عراق و دیگر ملل عرب درآمیخت و در لباس شاعر مردم پدیدار گشت. شاعر توانست بشارت بیداری دهد و بر فجایع استبداد و استعمار، چاره اندیشی کند و در عین حال، اثر زنده کلام هنری را باز گرداند و نقش فرمانده را در میان جوانان انقلابی دانشگاه‌ها، مدارس و احزاب بازی کند (الکبیسی، ۱۹۸۸: ۱۳۹-۱۴۰). به گفته خودش، «من اشعارم را نمی‌نویسم / که در مغز تو فکرش را دفن کنم / همانا من / در چشمان تو باروت می‌پراکنم / و در قلبت انقلاب»<sup>۳</sup> (السنید، ۱۹۸۸: ۱۲۰).

### ۴-۱- اهداف و آرمان‌های شعر اعتراضی حسن السنید

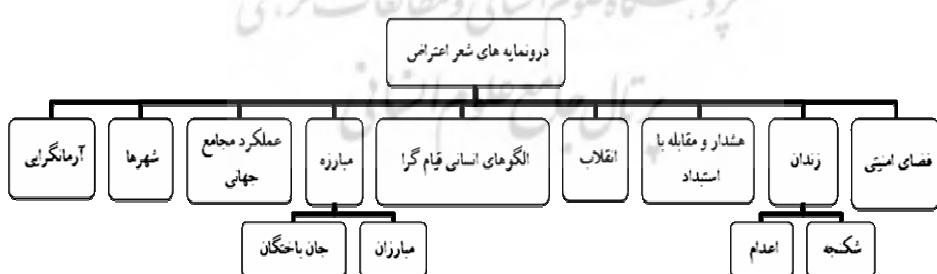
تعدادی از مهم‌ترین اهداف و آرمان‌های شعر اعتراض حسن السنید که در بخش آتی و از خلال تحلیل درونمایه‌ها قابل استخراج است به شرح ذیل می‌باشد:

۱. ضرورت مشارکت عمومی در مبارزات مسلحانه به تأسی از قیام امام حسین(ع) و انقلاب ایران به رهبری امام خمینی(ره)، به عنوان بهترین راه برای رسیدن به حقوق از دست رفته؛ ۲. براندازی نظام استبدادی صدام حسین و پی‌ریزی نظامی کارآمد و پاسخ‌گو؛ ۳. نفی ستمگری، ستم‌کشی، سلطه‌گری و سلطه‌پذیری در عرصه سیاست داخلی و خارجی؛ ۴. از میان برداشتن فرهنگ سیاسی تحکم‌آمیز آمرانه در عرصه سیاست داخلی؛ ۵. به تصویر کشیدن جریان سرکوب، خفغان، مبارزه، کشتار، ویرانی، آوارگی و دردهای ناشی از آن، که جامعه عراق و دیگر سرزمین‌ها را در بر گرفته است؛ ۶. ترسیم مبارزه شجاعانه مردم عراق، خنثی‌سازی و مقابله با جریان‌های توطئه و تلاش برای تحقق استقلال و آزادی در

سایه قیام و حفظ روحیه مبارزان؛ ۷. کالبد شکافی ماهیت استبدادی رژیم بعث و ارائه راهکارهای عملی جهت رهایی از فاجعه استبداد حاکم؛ ۸. ترسیم زندگی مردم و مبارزان، خواه آنان که در عراق ماندگار شدند و خواه آنان که از سرزمین خود رانده شدند؛ ۹. دعوت به فراهم کردن ساز و برگ انقلاب مسلحانه، مجهز کردن مردم به علم و اخلاق، تحکیم پایه‌های وحدت و همبستگی و مشارکت عملی در امر مبارزه به عنوان عواملی که می‌تواند نقشی سازنده در رهایی نهایی عراق از سلطه استبداد داشته باشد؛ ۱۰. قطع امید از کمک نهادها بین‌المللی و کشورهای سردمدار در راه پیروزی؛ ۱۱. تعهد برادرانه نسبت به همه آزادی خواهان جهان و ملل در بند جهان؛ ۱۲. آزادی بیان و قلم؛ ۱۳. آگاه‌سازی به اتکای آرای عمومی مردم و نیز مشارکت عامه در تعیین سرنوشت خویش؛ ۱۴. آگاه‌سازی ملت‌های جهان از شرایط استبدادی عراق؛ ۱۵. برمال کردن اهداف توسعه طلبانه و سرکوب گرانه رژیم بعثی؛ ۱۶. حذف امتیازات سیاسی و حاکمیت قانون؛ ۱۷. پشتیبانی از روند صلح در سایه احترام عدالت و انسانیت؛ و ۱۸. احترام به مبارزان و جان‌باختگان جنبش رهایی.

### ۲-۵-درونمایه‌های شعر اعتراض حسن السنید

نگارندگان در بخش پیش‌روی، پس از مطالعه آثار شاعر مذکور، درونمایه‌هایی با عنوان فضای امنیتی، زندان، شکنجه، اعدام، هشدار و مقابله با استبداد، انقلاب، الگوهای انسانی قیام گرا، مبارزه، مبارزان، جان‌باختگان، رفتار مجتمع جهانی، شهرها و آرمان‌گرایی مطرح کردند که برای شرح هر یک از عنوان‌ها و مفاهیم وابسته به آن‌ها، شاهد مثال‌هایی ارائه خواهد شد.



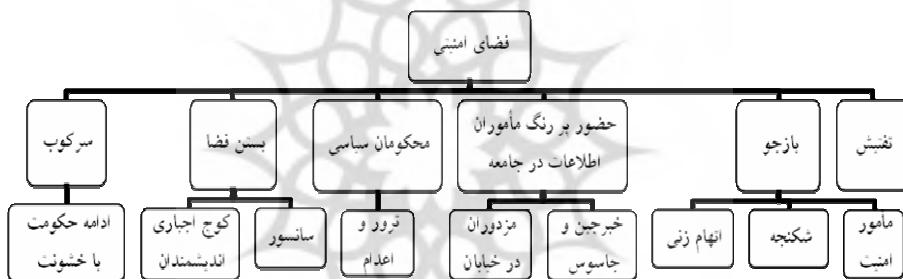
نمودار (۱): عناصر اعتراض در شعر حسن السنید

قبل از طرح هر یک از عنوان‌های اصلی، جدولی جداگانه با شاخه‌های وابسته طرح شده که در ادامه خواهد آمد و خواننده را در فهم هر چه بهتر مطالب یاری خواهد نمود.

## ۱۶۲ / تحلیل عناصر شعر اعتراض عراق در دوره...

### ۱-۵-۲- فضای امنیتی

از زمان روی کار آمدن صدام، تدابیر پلیسی و امنیتی در عراق به شدت افزایش یافت. در دهه ۱۹۸۰م، یکی از سیاست‌مداران مقیم عراق در این خصوص اظهار داشته است - البته از بزرگ نمایی به دور نیست - رژیم عراق با سه میلیون گزارش‌گر و خبرچین در امور یازده میلیون نفر دیگر از نفوس کشور نظارت دارد. سازمان‌های پلیسی متعدد عراق از سال ۱۹۹۰م، عبارت بودند از: اداره کل امنیت، سرویس اطلاعات، اداره کل اطلاعات نظامی (استخبارات)، سرویس امنیتی ویژه، اداره امنیت عمومی (مخابرات)، اداره امنیت داخلی (امن‌العام)، اداره امنیت ریاست جمهوری (امن‌الخاص)، و اداره امنیت حزب بعث (امن‌الحزب) (رفیعی، ۱۳۸۲: ص ۷۵-۹۱).



نمودار (۱-۱): فضای امنیتی و مفاهیم وابسته

تمساح به جهت ترس آفرینی و دهشت‌انگیزی‌اش در فرهنگ نمادها به مثابه قضا و قدر منظور شده است و نماد تاریکی، مرگ، قساوت و شرارت به شمار می‌آید (شواليه و گرابران، ۱۳۸۵، ج ۴، ۵۵۱) حسن السنید در شعر «العيد و العراح»، از نام حیوان مذکور استفاده کرده است تا تصویری بدیع از تفتیش گران منازل خلق کند: «آیا دستان تمساح‌ها را دیدید/ در حالی که درهای محکم مرا را می‌کوییدند»<sup>۴</sup> (السنید، ۱۹۸۶: ۱۵). و در شعر «حكایة الحيوان الغريب»، به رفتار و حرص مأموران امنیتی در تفتیش بدنی مخالفان اعتراض می‌کند؛ ذکر زبان و موفقیت مأموران در کشف آن بیان‌گر ضدیت استبداد بعث با چند صدایی است: «تمام لباس‌هایم را بگردید! و هر چه دارم/ بگردید! حتی چشمانم را/ دهانش را بگردید! لبهایش چه پنهان کرده‌اند؟/ پیدایش کردیم آقا، زبان را پنهان کرده است»<sup>۵</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۴۷-۴۸).

در شعر «أشياء مثل الدم»، مظنون مانند جامدات یا پیکری بی جان، انگاشته شده است تا قساوت و شدت بازجویان نمایش داده شود: «از سنگ و چوب نیستم / و این لباس‌های سفید من / که مرا در خود می‌پیچند / کفن‌های مردگان نیستند / مهربان باش»<sup>۹</sup> (همان: ۹۰). در شعر «بيروت بغداد»، به انواعی از شکنجه‌ها اشاره می‌کند: «ما اينجا در عراق هستيم / مأمور امنيت شکنجه‌مان می‌کند / ناخن پاها و دست‌هایمان را می‌کشد»<sup>۷</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۶۸). در شعر «أشياء مثل الدم» نیز همین روند را ادامه می‌دهد: «آتش سیگار را در چشم‌هایت / خاموش می‌کند / و تنت را پاره پاره می‌کنند»<sup>۸</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۱۰۶). در شعر «أشياء عن الإرهاب» و «أشياء مثل الصخر»، به اقدام رژیم بعث در ایراد نسبت‌های نادرست به متهمان سیاسی اشاره می‌کند: «به ما گفتند: تروریست‌ها (همان: ص ۷۲)، می‌گویند: چقدر جنایت کردی؟ / می‌گویند سنگ‌دلی / و نمی‌دانم کدامین صخره مرا زاید»<sup>۹</sup> (همان: ۸۶-۸۷).

ملخ تصویر بلا، آفت و سپاهی از مهاجمان و ویران‌گران است (شواليه و گرابران، ۱۳۸۷، ج ۵: ۲۹۵) که در شعر «في كل الأشياء مخبرون»، به عنوان نماد جاسوسان و خبرچینان لحاظ شده است؛ افرادی که در پی مخالفان، همه جا پراکنده شده‌اند: «جاسوسان مانند ملخ / به هر کنجی پراکنده‌اند / در کمین حنجره‌ها هستند»<sup>۱۰</sup> (السینید، ۱۹۸۸: ۸۰). در شعر «مدينة الغربان والخنجر»، شاعر از حضور فراگیر و حداکثری خبرچینان و قاتلان اجیر شده در پایتحت خبر می‌دهد: «بغداد ردای حزن بر تن می‌کند / در حالی که خبرچینان در آن می‌چرخدند / هر جایی در کمین هستند / خبرچینان پشت مغازه‌های قدیمی پنهان هستند / و بر خیابان‌ها / خبرچینان بین رواق مدرسه‌ها هستند / خبرچینان پشت دیوارهای مقبره‌ها هستند / و گروههای ترور در کفن‌ها پنهان می‌شوند / بغداد می‌شنود که چگونه خبرچینان در راه‌ها زمزمه می‌کنند»<sup>۱۱</sup> (السینید، ۱۹۸۶: ۱۴۹).

شعر «أشياء عن الإرهاب»، از ترور یا اعدام بی حکم فعالان سیاسی و مخالفان رژیم بعث خبر می‌دهد که طبق قانون دیکتاتور باید حذف شوند:<sup>۱۲</sup> «عصري درش را کوییدند / صدای شان طعم مرگ می‌داد / کیستید؟ / اسم لازم نیست / آمدۀایم تا چیزهایی را بشناسی» / و آرامش شب / با صدای تیری لرزید / و ریسمان باریکی از خون / خاموشانه پیچید / بر جسد زرد / یک تکه ورق پیدا کردیم / «تروریست‌ها / متن قانون برایشان اجرا شد»<sup>۱۳</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۷۳).

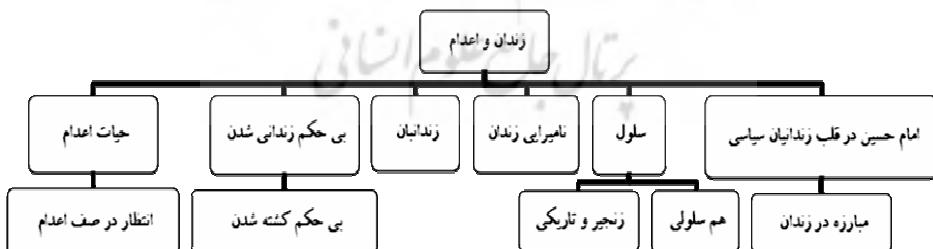
## ۱۶۴ / تحلیل عناصر شعر اعتراض عراق در دوره...

در شعر «اعترافات مهاجر»، تصویری بدیع از فضای بسته عراق می‌آفریند: «در آسمان‌مان / حتی بال زدن پرنده من نوع شده است»<sup>۱۴</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۳۸). و در شعری دیگر که البته از بزرگ‌نمایی خالی نیست، به سانسور اشاره می‌کند: «وقتی شعرهایم را دادم / که اجازه چاپ بگیرند / فقط عنوان باقی ماند / و تمام نوشته‌ها حذف شد»<sup>۱۵</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۶). در شعر «محاولات»، هنگامی که در اعتراض به شرایط موجود لب می‌گشاید چنین پاسخی دریافت می‌کند: «سعی کردم فریاد بزنم در دهانم / هزار میخ کوبیدند / و خونم را به صورت مادرم پاشیدند»<sup>۱۶</sup> (همان، ۱۹۹۱، آ: ۳۱). در شعر «أشياء عن الشاطئ الآخر»، رهایی را در جلای وطن می‌بیند: «پرنده‌ای بودم که / آشیانه‌اش را ویران کرد و کوچید / و رنگ بال‌هایش را عوض کرد / تا شناخته نشود»<sup>۱۷</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۲۴).

شعر «بیروت هل تأین»، نمایی روشن از جنایت‌پیشگی رژیم است، شاعر به وی لقب خلیفه می‌دهد: «فوران کتنده و دردناک / زمزمه خون را بشنو / که از گردن‌هایمان که به دست خلیفه قطع شده‌اند / حکایت می‌کند»<sup>۱۸</sup> (همان: ۵۳).

### ۲-۵-۲- زندان و اعدام

بغداد برای اجرای بی‌چون و چرای اوامر خود از بازداشت، شکنجه و اعدام به صورت گسترده استفاده می‌کرد (مک داول، ۱۳۸۳: ۵۳۰) به عنوان مثال، حسن‌المجيد معاون صدام، در یک سخنانی از کردها به عنوان خرابکار، خائن و کسانی که مثل سگ زندگی می‌کنند (که مستقیماً از گفتگو استالیینیستی وام گرفت شده‌اند) نام برد (لیزبرگ، ۱۳۸۵: ۱۱-۱۰).



نمودار (۲-۱): زندان و مفاهیم وابسته

مضمون شعر «ذكريات عبر الجراح»، بیان‌گر پیوند عمیق و صمیمی بین میراث دینی عاشورا و زندانیان سیاسی است: «تو برخلاف زندان و تاریکی و زنجیر / قسم می‌خورم

همچنان/ در قلبت چهره امام ترسیم شده است<sup>۱۹</sup> (السیند، ۱۹۸۶: ۵۲). و در شعر «بیروت بغداد»، یکی از دلایل شکنجه شدن را چنین ذکر می کند: «امور امنیت شکنجه‌مان می کند/ چراکه به حسین (ع) عشق ورزیدیم»<sup>۲۰</sup> (همان: ۶۸-۷۱). در همین شعر از زندان‌های انصار و أبو غریب اسم برده شده است که در رسانه‌های گروهی نیز نام آن‌ها را شنیده‌ایم! در این شعر رویدادها و شیوه‌های مبارزاتی زندانیان سیاسی همچون، اعتصاب و طرفداری از محمدباقر صدر تا پخش شب‌نامه انعکاس یافته است: «(زندان انصار) امروز/ نود بازداشتی اعتصاب کردند/ عکس صدر را بالا بردند/ و به شهادت رسیدند/ و ما این جا در (أبو غريب) هستیم/ اعلامیه‌هایمان را می‌نویسیم و در تاریکی آن‌ها را پخش می‌کنیم»<sup>۲۱</sup> (همان: ۷۱). السیند در شعر «الخجر الخنجر»، به وضعیت دلخراش جسمی و روحی بازداشتی‌ها و بی‌تكلیفی آن‌ها می‌پردازد: «آیا برای زنجیرهایی که تاریکی زندان آنرا در بر گرفته بنویسم؟/ آیا برای خون‌های هدر شده در زندان سیاه بنویسم؟/ آیا برای پوست‌های کبد و لاشه‌ها بنویسم؟/ آیا برای کسانی که در آن جا نه مرده و نه زنده هستند بنویسم»<sup>۲۲</sup> (همان: ۱۲).

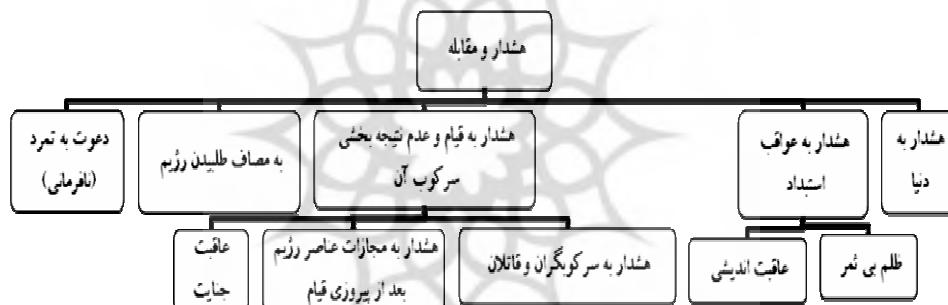
شعر «أشياء عن عينيك»، تصویری نامید و شکسته از شاعر و دیگر گرفتاران است که اسارت خود و موجودیت زندان را ابدی می‌پنداشتند: «همیشه پشت دیوارها بودم/ زنجیرها رنگ چشمانم را/ می‌مکیدند/ من همیشه پشت دیوارها بودم»<sup>۲۳</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۲۹-۳۰). و در شعر «أشياء عن الإنسان»، زندانیان در مفهومی کلی، نماد سرگوب‌گری است و کودک نماد معصومیت، سادگی طبیعی، خودجوشی، صلح، اعتماد به نفس و پیروزی بر دلوایی و اضطراب است (شواليه و گرابران، ۱۳۸۵، ج: ۴؛ ۶۲۴-۶۲۵) و زندانیان مانع تحقق مفاهیمی است که پیش‌تر ذکر شد: «در دنیا بی که چهره کودک/ به باトوم زندانیان بسته است/ انسان تولد نمی‌یابد»<sup>۲۴</sup> (السیند، ۱۹۸۸: ۱۳۴).

در شعر «إعترافات مهاجر»، با سربوش نهادن‌ها بر اعمال جنایت‌بار و بی‌حکم زندانی و کشته شدن آشنا می‌شویم: «حال زندان ما خوب است/ جواز ورود ندارد/ کشته شده گواهی دفن در تابوت‌ش ندارد/ با خبرت کنم که همسایه ما حکم اعدامش جاری شد/ و آن کتابچه‌های سری کوچک/ هیچ وقت احدي از آن مطلع نمی‌شود»<sup>۲۵</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۳۸). شعر «كل شيء»، تصویری بدیع و غم‌انگیز از صحنه اعدام انقلابی‌ها و مخالفان رژیم بعث است: «در میدان اعدام/ دهانم و دستانم را بستند/ ناگهان/ طناب در سکوت مرا در

آغوش گرفت/ چیزی نگفتم/ ولی انگار همه چیز را گفتم/ هنگامی که از چوبه دارم  
آویخته شدم/ سربازان ایستاده در پشت چوبه دار جنازه بودند/ و یگانه زنده، من بودم<sup>۲۶</sup>  
(السنید، ۱۹۹۱، آ: ص۹۷-۹۸). در شعر «أشياء عن الثورة»، سخن از انتظار تلخ و ناگذر  
محکومان به اعدام است: «منتظر است تا نوبتش فرا رسد/ و او را به دست گیوتین بسپارد»<sup>۲۷</sup>  
(السنید، ۱۹۸۸: ص۱۹۱).

### ۳-۵-۲- هشدار و مقابله

موضوع هشدار و مقابله در شعر اعتراض حسن السنید، دارای دو رویکرد خارجی و  
داخلی است؛ در بُعد خارجی شاعر به بیتفاوتی جامعه جهانی یا همراهی برخی کشورها با  
سران بعثت اعتراض می‌کند. در بُعد داخلی نیز به عاملان سرکوب قیام اعتراض می‌کند.



### نمودار (۳-۱): هشدار و مقابله با رژیم بعثی و مفاهیم وابسته

در شعر «أشياء عن الإنسان»، شاعر از جامعه جهانی روی می‌گرداند و به انقلابیان امید می‌بندد: «ما نمی‌خواهیم/ دنیا ما را به رسمیت بشناسد/ ما به کنفرانس‌های رسمی گوش نخواهیم کرد/ ما به فریاد مسلسل در مشت انقلابی/ گوش خواهیم داد»<sup>۲۸</sup> (همان: ۱۴۳-۱۴۴).

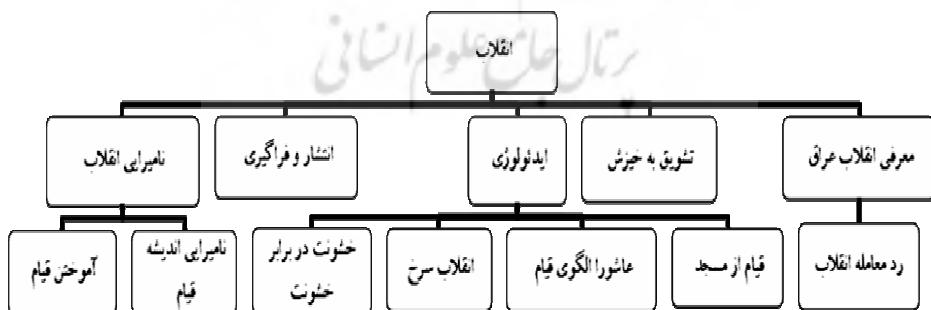
مضمون شعر «أشياء عنه»، به مكافات عمل اشاره دارد، بازنده نهایی دیکتاتور قدرتمندی است که ظلم و حق‌کشی را در حق ملت عراق به نهایت رسانده است: «درست است که/ قدرتمند و مقتدری،/ میلیون‌ها خنجر/ به قلبم می‌زنی/ و قرص نان خاک آلود/ کودکان را می‌گیری/ مادرم را دشnam می‌دهی/ و به مسخره می‌گیری/ درخت نحیف مرا از ریشه بر می‌کنی/ با این همه هماره من/ اصیل و ریشه‌دار/ خواهم ماند/ و تو دروغ و ساختگی»<sup>۲۹</sup> (همان: ۶۳-۶۴).

و در شعر «لماذا لا ينتحر»، به سنت الهی کیفر اعمال اشاره می‌کند: «کدام قاتلی است که تجاوزگری کند/ اما قضا و قدر به دنبالش نباشد»؟<sup>۳۰</sup> (همان، ۱۹۹۱، ب: ۱۰۷).

در شعر «أشياء لا تعرف المعنى»، نسبت به تلاش بی‌ثمر رژیم و مزدورانش در سرکوبی قیام هشدار می‌دهد: «بیهوده می‌کوشی/ من خشم امواجم/ و نگاهبانان ساحل/ چگونه سدشان می‌کنند؟/ من انقلاب صحرایم/ آیا صحرا را زنجیرها پر می‌کنند؟»<sup>۳۱</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۳۸). در شعر «حذار»، هشدار می‌دهد که سرکوبی قیام منجر به شعله‌ور گشتن آن می‌شود و رژیم را به مصاف می‌طلبد: «قاتلم/ بترس که مرا به آتش بکشی/ همانا من شاخه‌ای هستم که/ شراره‌ای درونش است، که جنگل‌ها را به آتش خواهد کشید»<sup>۳۲</sup> (همان، ۱۹۹۱، آ: ۳۴). در شعر «هو يجهلنا أيضاً»، همچنان که بر گسترش دامنه قیام تأکید می‌کند به مجازات عاملان کشتار مردم در آینده اشاره می‌کند: «آه اگر می‌دانستی که زخم/ گسترش می‌یابد و بزرگ می‌شود/ سپس گیوتین می‌شود/ لبّه تیزش مشتاق گردن یک‌یک قاتلان است»<sup>۳۳</sup> (همان: ۱۱۴-۱۱۵). و نافرمانی مدنی، اندیشه غالب در شعر «إذا..» است: «سفر خواهم کرد/ بی-آنکه از کنسولگری شما/ اجازه گذر بگیرم»<sup>۳۴</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۳۲).

#### ۴-۵-۲- انقلاب

انقلاب منازعه‌ای خشونت‌آمیز برای قبضه قدرت در درون واحد سیاسی مستقلی است که در طی آن گروه‌های خارج از بلوک قدرت، دست به بسیج توده‌ای می‌زنند و در صورت پیروزی، قدرت را به دست می‌گیرند (پسیریه، ۱۳۷۲: ۹). هر انقلابی منادی ظهور ذهنیتی نو، دگرگونی، جابه‌جایی قدرت و برهم زدن نظام پیشین است.



نمودار (۱-۴): انقلاب و مفاهیم وابسته

در شعر «أشياء عن الثورة»، با هدف عبرتگیری و همچنین معرفی جنبش اعتراضی عراق به سرانجام برخی از قیام‌ها اشاره می‌کند: «چه انقلاب‌ها که در میدان قمار / سقوط کرده‌اند / انقلابی از دلال‌ها / کمک خواست / انقلابی با گرگ‌ها و روباءها / مغازله کرد / انقلابی دفترهای سیاسی گشود / انقلابی خواب تقسیم مسئولیت‌ها را دید / انقلابی سفر کرد / انقلابی نمی‌دانست چگونه مانور بدهد / انقلابی، انقلابیون و منصب‌ها را بلعید / انقلابی به منجمین و فال‌گیران امیدوار بود / خواننده من / این فریاد انقلابی است / که سود و تجارت نمی‌شناسد / این فریاد انقلابی است / که در انبوهی از زخم / محاصره شده است»<sup>۳۵</sup> (السیند، ۱۹۸۸: ۱۹۲-۱۹۳). و در شعر «أبي قال ذلك»، بر عدم معامله زخم‌ش که نمادی از قیام است و در اشعارش انعکاس فراوان یافته، تأکید می‌کند: «نان اطفالم را می‌فروشم / ولی زخم را نمی‌فروشم»<sup>۳۶</sup> (همان، ۱۹۹۱، آ: ۱۰۳-۱۰۴).

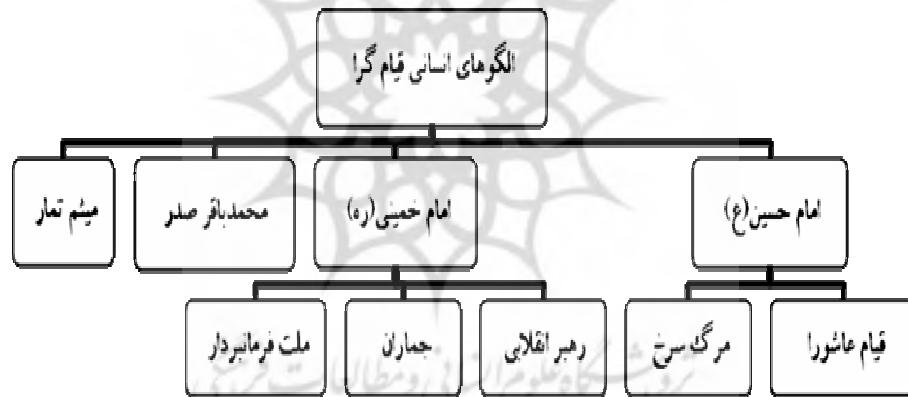
در شعر «موسم الريح و الأشوعة»، مخاطب را به انقلاب فرامی‌خواند: «در رگ‌های انقلاب را جاری ساز»<sup>۳۷</sup> (همان: ۴۰). و در شعر «أشياء عن الإنسان»، اشاره می‌کند که اندیشه انقلاب در همان مسجد‌هایی طرح شد که به ظاهر متروک و مهجور بودند: «وقتی که در زوایای / مسجد متروکی / انقلاب رسم شود»<sup>۳۸</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۱۴۴). و در همین شعر نقشۀ راه قیام را چنین ترسیم می‌کند: «فریاد می‌زنم / و داد می‌زنم / در قاموس پیروزی، راه سومی نیست / یا باید گلوی حسین بود / یا شمشیر شمر»<sup>۳۹</sup> (همان: ۱۳۳). و در شعر «لا توافق»، به تأسی از قیام عاشورا، انقلاب عراق را سرخ می‌نامد: «موافقت نکن / که انقلاب سرخ فروخته شود»<sup>۴۰</sup> (همان، ۱۹۹۱، ب: ۵۱). در شعر «عن شکوی مهملة»، انقلابیان را به خشونت متقابل در برابر رژیم فرامی‌خواند: «ما ناجاریم با عاطفه خدا حافظی کنیم / در زمانی که / جزء کاردهای کینه‌توز دیده نمی‌شود!»<sup>۴۱</sup> (همان، آ: ۵۹).

شاعر در شعر «أشياء عن الإنسان»، قیام فراگیر مستضعفان را بر علیه استکبار و استبداد پیش‌بینی می‌کند: «به زودی مستضعفان ساعت رهایی را می‌شناسند / به زودی انسان از دهان تنگ به دنیا می‌آید / به زودی انسان در بغداد / در بیروت / در کابل / در گورستان‌های فراموش شده / به دنیا می‌آید / و صدای ما را / در قتلگاه‌های وحشی بلند می‌کنند»<sup>۴۲</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۱۴۱-۱۴۲).

در شعر «قصيدة لم تكتمل بعد»، بر جاودانگی مبارزان و مبارزات ضد استبدادی تأکید می‌کند: «آسمان شاهد باش ما باقی خواهیم ماند/ و ای آسمان، راه ما باقی خواهد ماند/ و باقی خواهیم ماند تا زمانی که در دنیا فریاد می‌زند/ حسین»<sup>۴۳</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۱۳۶). همچنین برای تفکر انقلاب، صفت بی‌مرگی را لحاظ می‌کند: «اندیشه قربانی/ بر لبه شمشیر نمی‌میرد»<sup>۴۴</sup> (السنید، ۱۹۸۸: ۱۴۳). و در شعر «أشياء عن الشاطئ الآخر»، نزد پدرش درس اعتراض و قیام را می‌آموزد: «پدرم در شب‌های زمستان/ که مرا فریاد و بزرگی آموخت»<sup>۴۵</sup> (همان: ۲۷).

#### ۵-۵-۲-الگوهای انسانی قیام‌گرا

شاعر در شعر نقاب (فراخوانی شخصیت‌های تاریخی)، از شخصیت دیگری مدد می‌جوید، لباس او را بر تن می‌کند، با او متحده می‌شود و با خلق دوباره شخصیت، افکار و دیدگاه‌های خود را به‌طور کامل به او تحمیل می‌نماید (احمدعلی الزبیدی، ۲۰۰۸: ۱۴۰).



#### نمودار (۱-۵): الگوهای انسانی قیام‌گرا و مفاهیم وابسته

امام حسین (ع) را یک روز کشتند، اما حسین که فقط این تن نیست، او یک مکتب است و بعد از مرگش زنده‌تر می‌شود (مطهری، ۱۳۸۱، ج ۱: ص ۲۱): «تنها زخم فوار تو می‌ماند/ که هر گز خوب نمی‌شود/ بر قساوت سنگ‌ها چیره شده است/ به سر نیزه قاتل پلید/ رکوع نکرده/ جان‌ها را پند می‌دهد/ با عطشی بر می‌گردد/ که خنجر جنایت کاران را/ به جنگ می‌خواند/ شعله‌ای فروزان می‌شود/ در تاریکی تاریخ»<sup>۴۶</sup> (السنید، ۱۹۸۸: ص ۱۰۰-۱۰۵).

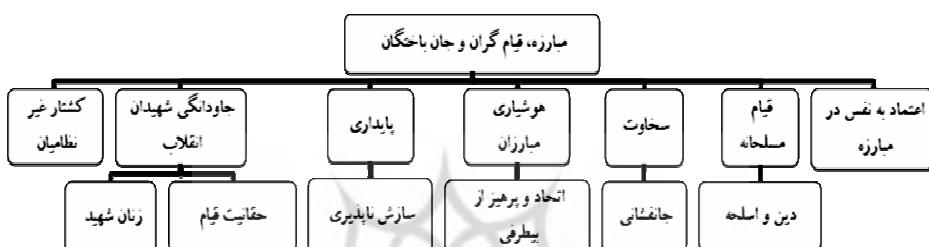
امام خمینی(ره) و محمدباقر صدر در قالب شخصیت‌های انقلابی و استبداد سیز، در شعر «تراتیل فی حضرة الجراح»، فراخوانده شده‌اند تا زمینه برای بیان اندیشه‌های شاعر آنچنان که در ادامه می‌آید فراهم شود. تحمل رنج‌های قیام، ظلم سیزی و هویت انقلابی شاعر با نام امام خمینی پیوند خورده است و در نهایت امام در لباس یک منجی ظاهر می‌شود. گسترش افق دید، شجاعت، اخلاق و پایداری نیز درس‌هایی است که شاعر از صدر آموخته است؛ تا جایی که شاعر تمام صفات امام حسین(ع) را برای ایشان در نظر می‌گیرد: «امروز در بند بودن را نمی‌پذیرم / از انقلاب روح الله هزاران هویت دارم / پس به شکنجه عادت کردم / از انسان‌های ظلم سیز پرس / که چگونه زندان‌ها ما را غارت کردند / و مرگ به دور ما حلقه زد / ما با فریاد انقلابی، صدر را اجابت کردیم / ای صدر تو به من آموختی که وارد بی‌نهایت شوم / و کسی که تهدید کند را خوار بشمارم / به من آموختی بر ترسم مسلط شوم / و دریایی به من بخشیدی که از اتمام ابا دارد / و در راه طغیان رسم پهلوانی را برایم نقش زدی / و فهمیدم که هرگز ضعیف نشوم و سجده نکنم / حسین زمان بخواب / ما هستیم، از سرچشمۀ دستانت می‌نوشیم / و روح الله از پرده‌های ظلمت طلوع کرد / در حالی که جهان چشمی کم‌سو داشت / شیخی که چشمانش پرتو نور بود»<sup>۴۷</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۸۲-۸۴). در شعر «ثرثرة فی ساعة الصفر»، محیط جماران و لباس ساده امام خمینی(ره) نظر شاعر را جلب کرده است. وی حضرت امام را در هیئت عمار یاسر، صحابی و فادر رسول الله و یاور امام علی می‌انگارد: «نگاهی به سوی جماران بینداز / در زوایای خانه‌ای گلی دقیق شو / بخشید، کوخ گلی / به عبایش که همیشه آنرا می‌پوشد نگاه کن / هنگام آمدنش برای یک آن / چهره را به سوی جماران برگردان / عمار را می‌یابی که زخم صفين را لمس می‌کند»<sup>۴۸</sup> (همان: ۱۲۹). شعر «كتابات على حد التاريح»، از فرمانبرداری ملت انقلابی ایران سخن می‌گوید: «ارتش روح الله را حماسه‌وار خواندم / حسین وار [مردم ایران] پژواک فریادش را پاسخ گفتند / گویا ایشان از جراحت کربلا زاده شدند»<sup>۴۹</sup> (همان: ۱۲۲-۱۲۳).

میثم تمار از دیگر شخصیت‌های صدر اسلام است که در شعر «أشياء عن مكة»، در لباس یاور انقلابی‌ها ظاهر شده است: «میثم تمار در دکه‌اش / انقلابی‌ها را پنهان می‌کند»<sup>۵۰</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۱۷۹). شاعر شیوه شهادت عمار را در شعر «مدينة الغربان و الحجر»، به عاریه گرفته تا به سانسور و سرکوب صدای مخالف در عراق اشاره کند: «نفس بريدگان/

عرش را آغشتند/ عرش خدای دیوانه‌اش را/ از خون هزار تمار که بر صلیب می‌ایستد/  
زبانش را می‌برد تا که لال می‌شود<sup>۵۱</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۱۴۲).

#### ۶-۵-۲- مبارزه، قیام‌گران و جان باختگان

ملت عراق در برابر رژیم بعثت، با بازاندیشی و بازیابی ارزش‌های فرهنگی و تکیه بر نیروهای بومی، هویت خویشتن را بازیافته و بر بنیاد پایور و شالوده خویش تکیه زده است.



نمودار (۶-۱): درونمایه مبارزه، قیام‌گران، جان باختگان و مفاهیم وابسته

یکی دیگر از وجوده شعر اعتراض حسن السینید مسئله خودباوری است؛ وی در شعر «من أطفأ البَلْوُر»، چنان‌که در ادامه می‌آید با تمثیل موج دریا و تماشاگران قبرستان به مبارزان و قیام‌گران انگیزه خیزش می‌دهد: «ترس برای ما گفت/ انقلاب بی‌سلاحان محال است/ .. آیا موج هنگام غرق شدن می‌میرد؟! خواهرم!/ منتظر شاهدان قبرستان نباش/ از اخلاق ایشان نیست/ که شمع را در تاریکی بیفروزند»<sup>۵۲</sup> (همان، ۱۹۹۱، آ: ۲۱-۲۵).

وی در شعر «سمیتی الجنوب»، قیام مسلحانه را با محوریت دین مطرح می‌کند: «زمانی که حسین را به یاد می‌آورم/ در کتاب خصاب شده‌اش دو کلمه را می‌خوانم/ قرآن و تفنگ/ و هویت را حمل می‌کنم»<sup>۵۳</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۱۷۹).

شعر «أشياء عن الشاطئ الآخر»، پیمان وفاداری و جانشانی شاعر و دیگر مبارزان در راه وطن و رهایی آن از یوغ استبداد است: «تمام جانم را نذر می‌کنم، / تا [وطن] از آن من باشی/ [پدرم] برایم آموخت که شب‌های عراق/ دراز است، طولانی است/ هنگامی که بر آن خون پرتو نیفکند»<sup>۵۴</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۲۷-۲۸).

در شعر «أشياء من الدم»، انقلابی‌ها را به اتحاد، انسجام و شکیابی در برابر استبداد دعوت می‌کند: «پراکندگی ما را خسته کرد/ ای برادر!/ از سختی بگذر/ تا بزرگ باشی/ و اشک و شکوه را پنهان می‌کنی/ از تو می‌خواهم گلوهای قهرمان باشی/ فراموش کردن

زخم بزرگ [استبداد] و ناله از خراشی کوچک مرگ است»<sup>۵۵</sup> (همان: ۱۰۹-۱۱۱). و در شعر «هکذا تکلمت»، بی طرفی را نکوهش می کند: «برای انقلابی گفتم: بین شمشیر و خواری / میدان های بی طرفی پیدا نمی کنی»<sup>۵۶</sup> (همان، ۱۹۹۱، ب: ۱۳۲-۱۳۳).

در شعر «أشياء من الدم»، تصویرگر پایداری مردم عراق در برابر دیکتاتور است: «با صبرت و با چشمها و قلب خسته ات / در زوایای روحش [جلاد] میخ ها می کاری»<sup>۵۷</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۱۰۶). و در شعر «أشياء عن الثورة»، عدم سازش با رژیم بعضی را به صراحة اعلام و بر یکدلی انقلابیان تأکید می کند: «این فریاد انقلابی است / که مذاکره را نمی شناسد / و از پشت سرش / توطنه عبور نکرده است»<sup>۵۸</sup> (همان: ۱۹۲).

در شعر «رجب الرفض»، شاهد پیوند میراث دینی و مذهبی شاعر با مقتضیات عصر در راستای اعلام حقانیت قیام و جاؤدانگی شهیدان و نسل انقلابی هستیم: «جراحت ما هرگز نمی میرد، آن امتدادی / برای حسین است / شهید تو نمردهای / پیروزی می آید حصارها مانعش نمی شوند / حق قطب و مدارش است / تاریخ قافله سرخ را برمی گرداند / نسل ها باقی خواهند ماند، قومی را به یاد می آورند / که دست بند را با خون شکستند و انقلاب کردند»<sup>۵۹</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۴۷-۴۸).

شعر «بیروت بغداد»، از شهادت زنان عراقی در میدان مبارزه با استبداد بعضی و رویدادهای روزانه قیام خبر می دهد: «امروز تعدادی زن کشته شدند / در معركه ها مریم دهینی کشته شد / در حالی که به پاکی شبنم بود / بنت الهدی در زنازین کشته شد / بمباران شدیدتر می شود»<sup>۶۰</sup> (همان: ۷۱-۷۲).

شعر «الأطفال لا تعرف الموت»، نمایی حزن انگیز از وحشت و اضطراب مردمی است که شبیخون هواییمهای بعضی، مرگ را برایشان به ارمغان می آورد: «هواییمای کودن گذشت / مرگ، شبانه بانگ برداشت / سقف افتاد و دیوار شکافت / خون جاری شد / و جنازه ها در غبار گم شدند / تکه پاره عروسکی گم شد / دستی ماند و النگویی / همه چیز در خاکستر مرگ گم شد»<sup>۶۱</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۱۶۴-۱۶۶).

### ۲-۵-۲- دنیا، مجتمع جهانی و خانمان داخلی

حسن السنید که از یاری و صداقت دولتها و محافل بین‌المللی نامید شده است؛ در برابر همراهی و همگرایی برخی از کشورها و نهادهای جهان و همچنین برخی از عناصر داخلی با جنایات حزب بعث به گله و شکایت می‌پردازد.



### ۲-۱: جبهه نهادهای جهانی و عمل کود عناصر داخلی را در قبال قیام

کمک‌های بشر دوستانه بین‌المللی (غذایی و دارویی) که در شعر «أشياء عن الإرهاب»، انعکاس یافته است از فقر مردم عراق با وجود منابع عظیم نفتی این کشور حکایت دارد. اصطلاح اعلامیه عسلی نیز کنایه از عدم اجماع جهانی در کمک به قیام ضد استبدادی مردم عراق است: «آنان به محرومین اعلامیه‌های عسلی می‌بخشند/ یا لباس می‌دهند/ یا یک مشت شکر/ یا طفل مسلولی را شفا می‌بخشند»<sup>۶۲</sup> (همان: ۷۲).

محتوای شعر «القادم من الأمس»، نمایی از بدستگالی جهانیان با آزادی خواهان عراق است؛ احساس تنها بی و غربت در سطح بین‌المللی و استبداد داخلی، فشار روحی و جسمی مضاعفی بر شاعر وارد می‌کند: «برای چه جهان گوش‌هایش را می‌گیرد/ و صدایی جز صدای مرگم را نمی‌شنود؟!/ برای چه جهان روزگارم را به آتش می‌کشد؟/ آیا دنیا اعتراف می‌کند/ همانا من از بقایای قبرستان نیستم»<sup>۶۳</sup>! (همان، ۱۹۹۱، آ: ۳۵-۳۷).

شعر «أشياء عن الإرهاب»، از همراهی بیگانگان با رژیم بعضی خبر می‌دهد و هشداری است به آن دسته از انقلابی‌ها که به تصمیمات بین‌المللی امید بسته‌اند: «به کنفرانس‌های مردگان دلخوش نباش/ که خنجرت دهنده تمام دنیا مراقب است که مبادا/ روزی در ذهن/ رنگ خنجر خطور کند»<sup>۶۴</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۷۲).

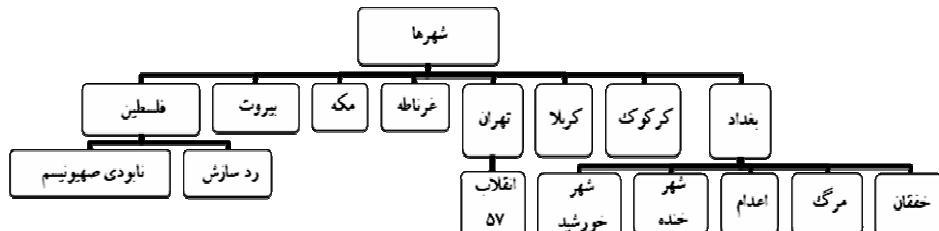
شعر «أشياء يفهمها الثوار»، هجوانمۀ سازمان ملل متّحد و دادگاه لاهه است: «شمر! ها، عذرخواهی اش ثبت شده است/ از قتل گاه حسین/ در سازمان ملل متّحد/ و قدس! ها، چرتی زد/ با آواز سازمان ملل متّحد/ لبنان! ها، از لباس‌های عربیان شد/ بر فرش سازمان ملل متّحد!/ مأموران امنیت در بندرگاه/ راه‌ها را بستند/ و ترانه انقلابی را که تلاش می‌کرد فرار کنند/ دستگیر کردند/ و به داد در دادگاه لاهه حکم شد/ پس اعدام شد/ و جسدش به سازمان ملل تحویل گردید»<sup>۶۵</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۱۱۱). در شعر «أشياء عن مكة»، به صلیب سرخ نیز طعنه می‌زنند: «اگر صلیب سرخ/ از حقوق ما صحبت کند/ بی معنی است»<sup>۶۶</sup> (همان، ۱۹۸۸، ۱۷۹-۱۸۰). در همین شعر، استعمارگران را به نبرد تهدید می‌کنند: «ساحل‌های ما/ خواب‌های گرگ‌های سفید را در کشتی‌های جنگی ترور می‌کنند»<sup>۶۷</sup> (همان: ۱۷۹).

شعر «أشياء عن الثورة»، نمایی از تلاش حزب بعث در بسیج امکاناتش برای سرکوبی قیام است: «این فریاد انقلاب بزرگی است/ که جانیان سازش کار/ و روزنامه‌های مزدور/ می‌کوشند تا/ پشت درهای بسته گم شدگی/ توقيفش کنند/ تا مسلسل شان، تیر خلاصی را/ شلیک کنند»<sup>۶۸</sup> (همان: ۱۹۱).

شعر «أشياء عن الإنسان»، تصویر گر حاکمان مستبد و ضعیفی است که در برابر متجاوزان خارجی کرنش می‌کنند: «فاتحان بیگانه آمدند/ و در پیشگاهشان/ اعلیحضرت دائم الخمر/ خم شد»<sup>۶۹</sup> (همان: ۱۳۵). حاکمی که ظاهراً تحقیر خارجی را با خود برترینی در برابر هم‌وطنانش جبران می‌کند؛ چنان‌که در شعر «أشياء عن شاعر»، مطرح شده است: «تو سایه خدا در زمینی/ تو پادشاهی/ شاعر محترم است/ وقتی پاهای خلیفه را بیوسد»<sup>۷۰</sup> (همان: ۸۲-۸۴).

#### ۸-۵-۲- شهرها

حسن السنید، سرزمین‌هایی را که با معضل استبداد داخلی یا یورش خارجی دست به گریبان هستند، به یاد دارد و در اشعارش از آن‌ها در راستای بیان اندیشه‌های اعتراضی و طرح مشکلات و مصائب جوامع اسلامی مدد می‌جويد.



### نمودار (۱-۸): وضعیت شهرها را در برابر استبداد و اشغال

در شعر «أشياء عن بغداد»، به بغداد خفغان زده با استفاده از طرح وارههای مغول، زندان، تاریکی و درد تجسمی دیداری می‌بخشد: «سرودت را شنیدم / که از اعماق بغداد مغول زده / می‌آمد / از سلوی تاریک / از انبوه دردهای فراموش شده»<sup>۷۱</sup> (همان: ۳۴-۳۳). در شعر «مدينة الغربان و الحجر»، بغداد در حال مرگ است، بعضی‌ها چون آفت وجودش را به تباہی کشانده‌اند چنان‌که با سرفه‌ای متلاشی می‌شود. نامید و پریشان، تسليم دیکتاتور پوشالی شده است: «بغداد در مه مرگ رهسپار می‌شود / این ملخ در همه مزرعه‌ها می‌گذرد / با سرفه بعضی از هم می‌پاشد / و همچنان بغداد ترسیش را می‌نوشد / و مرگ درونش را آکنده است / بغداد در برابر خدای چوبی‌اش زانو زده است / که همه آرزوها را قربانی می‌کند»<sup>۷۲</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۱۴۱-۱۴۶). انبوه گیوتین و دار در شعر «أشياء لاتعرف المنح»، نشان از اعدام‌های فراوان در بغداد دارد: «در میدان‌ها / هزاران چوبه دار و گیوتین برافرازید»<sup>۷۳</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۳۹). شعر «بغداد و الدرب الدامی»، تصویری امیدوار و گرم از بغداد عرضه می‌کند. روزی فرا می‌رسد که بیماری به ظاهر بی علاج استبداد با یک لبخند بغداد از بین می‌رود: «بغداد ای کودک خندان خورشید / با خنداهش طاعون و گری نابود شد»<sup>۷۴</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۱۶۲). شهرهای کرکوک و کربلا آن‌چنان که در شعرهای «قصيدة لم تكتمل بعد» و «بیروت بغداد»، انعکاس یافته از سرکوب حزب بعث بی‌نصیب نیستند: «در افق کرکوک رنگی / خونی و سوزش و گریه بلند می‌شود»<sup>۷۵</sup> (همان: ۱۳۷). «امروز دروازه صحن را بستند / در کربلاء / و همچنان در طف رنگ خون جاری می‌شود / و همچنان در ما .. / حسین / و زخم / و الله أکبر است»<sup>۷۶</sup> (همان: ۷۲).

پیروزی انقلاب ایران، دامنه تأثیرات آن را به سایر کشورها از جمله کشورهای اسلامی کشاند، نظر مردم مسلمان و مستضعف جهان را به خود جلب کرد و به انسجام گروههای مبارز در رویارویی با حکومت‌های دست‌نشانده و غیر مردمی انجامید (عمران درگاهی،

۱۳۸۱: ۲۲). حسن السنید در شعر «اعترافات مهاجر»، خواهان اقتدای ملت عراق به انقلاب ایران است: «چه سودی دارد/ که صدای انقلاب را از تهران می‌شنوی/ و همه پنجره‌های خانه را می‌بندی؟»<sup>۷۷</sup> (السنید، ۱۹۸۶: ۳۰).

وی در شعر «أشياء عن الإنسان»، با استخدام میراث تاریخی اندلس (اسپانیا)، به بیان افکار و دغدغه‌هایش می‌پردازد و گریزی هم به اشغال فلسطین (الجلیل) توسط صهیونیست‌ها می‌زند و در عین حال مخاطبیش را به تغییر شرایط نابسامان موجود فرا می‌خواند: «ناله غرناطه را می‌شنوم/ که در شکست اسپانیا/ بین پهلوانان چرخانده می‌شود/ غرناطه که چشم‌ها و صورت و قلبش/ آباد از ایمان بود/ گرما و آرزویش می‌میرد/ بعد از تو «الجلیل» گم شد/ فاتحان بیگانه آمدند/ و کفش‌های سنگین‌شان چهره امتم را نوازش کرد/ غرناطه بر شمشیرها/ چونان بادبان‌ها آغوش بگشا/ و با آخرین توان روح مبارزت/ بادها را در آغوش بکش/ و از ساحل مرگ/ به سوی ما عبور کن/ تا در غرناطه جدید/ حیات تولد یابد»<sup>۷۸</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۱۳۴-۱۳۸).

در شعر «أشياء عن مكة»، آل سعود را در لباس أبو لهب ثروتمند و بت پرست تصویر می‌کند و فاجعه کشتار حجاج ایرانی را توسط آن‌ها یادآوری می‌کند: «أبو لهب بر گشته است/ خون را بر زمزم و دیوار کعبه می‌پاشد/ بت نفتی و چوبی را بر پشت دارد/ لبخند حجاج را ذبح می‌کند/ تا صلح را در مکه/ با گلوله و باتوم حفظ کند»<sup>۷۹</sup> (همان: ۱۷۷).

شعر «بيروت بغداد»، غنم‌نامه بیروت است؛ شاعر از جنگ، بی‌پناهی و علاقه خودش نسبت به مردم بیروت می‌گوید: «طفا خط بیروت را بدھید.../ صحبت می‌کنم با بعضی افرادی که تا الان راه می‌روند/ بین خیابان‌ها و گلوله/ الـ.. برای ما از شب گذشته بگویید/ صدایم را می‌شنوی؟../ خوب.. فاصله‌ها عشق را قطع نمی‌کند/ پدافند دیوانه.. مانند شیطان../ و آتش افق را فرا می‌گیرد/ هواپیمایی دیوار صوتی را شکست/ بالای بقاع»<sup>۸۰</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۶۷-۶۸).

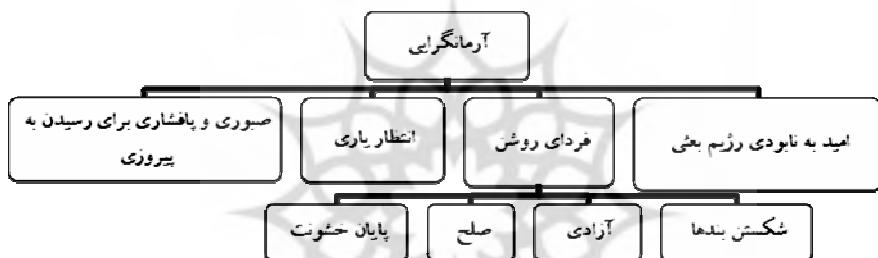
در شعر «موسم الريح والأشرعة»، به برخی رویدادهای اشغال فلسطین اشاره شده است؛ شاعر خواهان پایداری مردم، تکیه بر نیروهای بومی و رد سازش با اشغال گران صهیونیست است: «همه ایشان در حالی که غمگین بودند گریه می‌کردند/ به خاطر سوختن مسجد الأقصى/ و ویرانی صومعه/ آه ای گلستانه شورش/ در دامنه ناصره/ تو ای زیتون دشت مقاوم/ آه، منتظر باران نباش/ من دیدارهای پایتحثها [سران] را نمی‌شناسم/ من می‌دانم

همانا ما کاردی هستیم / که وهم سازش را می‌برد / ای نسل خشم / آفرین بر قلی که

شما را طعم آتش نوشاند»<sup>۸۱</sup> (همان، ۱۹۹۱، آ: ۴۰-۴۵).

### ۹-۵-۲-آرمان‌گرایی

آرمان‌خواهی عامل حرکت و تکامل آدمی است و او را واداشته تا هرگز در حصار محدود و ثابت واقعیت موجود در طبیعت و البته زندگی ساکن نشود و به تسليم در برابر وضعی که جهان برایش تدارک دیده تن ندهد؛ از این‌روی تشکیل جامعه‌ای آرمانی و اصلاح‌گری آن در رفع مظاهر فاسد جامعه و زیستی انسانی سودای همیشگی بشریت بوده است (مطلوبی و نادری، ۱۳۸۸: ۱۲۶).



### نمودار (۹-۱): آرمان‌گرایی و مفاهیم وابسته

زمانی که حکومت فاسد و مستبد باشد، دیگر برقراری ارزش‌های انسانی در جامعه معنایی نخواهد داشت؛ در نتیجه مردم و در رأس آن‌ها قشر فرهیخته با خلق آثاری انتقادی، تحقق آزادی، صلح و عدالت را در سایه نابودی حکومت فاسد می‌بینند. حسن السنید در شعر «یسائلونک عن الجرح»، شرط زنده شدن مردم را در گرو مرگ استبداد می‌بیند: «هنگامی که خدای سنگی سقوط می‌کند / ما زنده خواهیم شد»<sup>۸۲</sup> (السنید، ۱۹۹۱، ب: ۱۱۶). و در شعر «نبوءة العراف»، سخن از فردایی روشن است: «چه کسی گفت: ما بُرده‌ایم / به قبضه شمشیردار؟ / گلم نترس / فردابهاری تازه است / فردا عید کف می‌زنند»<sup>۸۳</sup> (همان، آ: ۱۳۶-۱۳۷). در شعر «ذكريات عبر الجراح»، نوید شکستن بندها را می‌دهد: «بِي شَكْ دَسْتَ بَندَ اَزْ مَچْ دَسْتَ اَنْتَ مَيْ شَكْنَد»<sup>۸۴</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۵۳). در شعر «أشياء عن الشاطئ الآخر»، از میعادش با خوبی‌ها می‌گوید: «بِدرَم / بِراِيم مِيَعَادِي نُوشَت / بِاَخْوَرَشِيدِ وَ عُشَقَ وَ آزادِي»<sup>۸۵</sup> (همان، ۱۹۸۸: ۲۷). و در شعر «أَخَافُ أَنْ أَغْفُو»، با استفاده از عبارت تفنگ زنگ زده، مژده پایان

در گیری و خشونت را می‌دهد: «[مسافر] گرمای زمستانی و صلح را آرزو می‌کند / تنگ‌های زنگزده را / در آغوش می‌گیرد / تا بچه‌ها با یک ترانه پاک بخندند»<sup>۸۶</sup> (همان: ۵۸). شعر «أشياء قالها القمر» در فضایی نمادین ترسیم گر ملتی است که چشم انتظار مردانی از جنس شبنم هستند: «ما همیشه متظر مردان هستیم / مردانی که از میان قطرات شبنم شاخه پرتقال / می‌آیند / از میان زبنق‌ها می‌آیند»<sup>۸۷</sup> (همان: ۱۱۶-۱۱۷).

شعر «أنسودة الغضب الآتي»، تصویری بدیع از استقامت و جانفشاری آزادی خواهان عراق در رسیدن به پیروزی و تحقق آرمان‌ها ارائه می‌کند: «در قله سختی‌ها پیروزی / قد برافراشته است، که جز شکیبا آن را نچشیده / گفته شد: وحشت در گیری چیست؟ / گفتیم: خار شکنجه شدگان ابریشم است / تو را گفته شد که مردان کشته می‌شوند / گفتیم: زندگی شورشی جسور، کوتاه است»<sup>۸۸</sup> (همان، ۱۹۸۶: ۲۳).

### ۳-نتیجه‌گیری

شاعران معرض به نظام سیاسی عراق با نگاهی ژرف، همراه با رعایت مؤلفه‌های زیاشناسانه، روایت گر توطنه‌ها، ستمگری‌ها و وابستگی نظام استبدادی بعثت هستند؛ ایشان با گفتن از مدنیت و امکانات آن، در مسیر آگاهی مردم عراق و هدایت حرکت‌های تحول خواه یا دگرخواه گام برداشتند و به خیزش و تقویت روحیه جهادی ملت در دوره معاصر، کمک کردند. اما دریافت صحیح و روشن از این جریان و همچنین علل رویکرد حسن السنید به شعر اعتراض بدون آگاهی از تاریخ سرزمین عراق میسر نیست. عراق با توجه به موقعیت جغرافیایی و تاریخی خود، سرزمین حوادث است و شعر اعتراض حسن السنید نیز بازتابی از رخدادهای این کشور در طول چند دهه حاکمیت استبداد می‌باشد. جاه طلبی و عطش سران حزب بعث در کسب هر چه بیشتر قدرت چه در داخل و چه در خارج عراق، علاوه بر این که زمینه سقوط و نابودی آن‌ها را فراهم ساخت؛ به سیه‌روزی ملت‌شان نیز منجر گردید؛ که، انعکاس آن‌را در اشعار اعتراضی حسن السنید به وضوح می‌توان دید.

و در پاسخ به سؤال دوم پژوهش با توجه به شاهدهای شعری می‌توان گفت، مهم‌ترین درونمایه‌های ادبیات اعتراض در شعر عراق معاصر براساس اشعار حسن السنید به شرح ذیل است: ۱. فضای پلیسی - امنیتی (تفتیش، بازداشت، بازجویی، شکنجه، ارعاب، خشونت،

زندان، اعدام)؛ ۲. هشدار به (دیکتاتور و نیروهای تحت امرش، نافرجامی استبداد و ستمگری، عاملین سرکوب قیام مردم و مجازات آنها و نافرمانی سراسری از حکومت)؛<sup>۳</sup> ۳. الگوبرداری از شخصیت، رفتار، اندیشه و زندگی قیام‌گران و معترضین مشهور (امام حسین(ع)، امام خمینی(ره)، محمدباقر صدر و میثم تمار)؛<sup>۴</sup> انقلاب (تشویق به قیام، جنبش اسلامی، عاشورا الگوی مبارزه، فراگیری و نامیرایی انقلاب و اندیشه‌اش میان مردم)؛<sup>۵</sup> مبارزه (اتکاء بر نیروهای داخلی و خودباوری در اداره و به ثمر رساندن انقلاب، یکپارچگی، از جان گذشتگی، پایداری، سلاح در برابر سلاح، نفی سازش، ستایش و یادکرد شهیدان و اشاره به کشtar غیر نظامیان)؛<sup>۶</sup> هجو نهادهای بین‌المللی و حاکمان مستبد؛<sup>۷</sup> سروden از شهرهای در گیر با استبداد و یادآوری سرزمهin هایی که در گذر تاریخ با دشمن خارجی و یا خودکامگان داخلی دست به گریبان بوده و یا هستند؛ و ۸ آرمان‌گرایی (امید به نابودی استبداد، فرا رسیدن فردای روشن، احیای آزادی و عدالت و صلح، انتظار امداد و پیروزی قیام).

### یادداشت‌ها

۱. حزب بعث عربی در ۱۹۴۶م، با پشتیبانی انگلیس، به عنوان سازمان سیاسی موجودیت خود را اعلام کرد (جود، ۱۳۶۸: ۲۹). هدف انگلیس از تشکیل و به قدرت رساندن آن، کنترل نهضت-ها، حرکت‌های اسلامی، مردمی، انحراف آنان و تثیت حاکمیت غیر مستقیم خویش بر کشورهای عربی بود (شورای نویسنده‌گان، ۱۳۶۲: ۱۷۳).
۲. حسن السیند در سال ۱۹۵۴، در منطقه ذی قار عراق به دنیا آمد. در سال‌های ۱۹۷۴ و ۱۹۸۰ به دلیل سروden اشعار اعتراضی توسط رژیم صدام دستگیر و تحت شکنجه روحی و جسمی قرار گرفت. پس از آن از انتشار شعرهایش در مطبوعات عراق جلوگیری شد. در سال ۱۹۸۱، از عراق خارج شد و در کشورهای سوریه، عربستان سعودی، ایران، لبنان و انگلستان، با نام مستعار «جود جمیل» زندگی کرد و به نشر آثارش پرداخت. با سقوط صدام، به عراق بازگشت و هم اکنون در عرصه سیاست این کشور حضوری فعال دارد.
۳. أنا لا أكتب أشعاري /لكي أدفع في رأسك فكره/ إنما أنثر في عينيك باروداً / و في قلبك ثورة.
۴. هلرأيتم أكفَ التلامسِيَّ / تُطرُقُ أبوابنا الصامدة.
۵. فَتَشَوَّا كُلَّ ثِيَابِيِّ، وَ بَقَايَا الْأَمْنِيَّةِ / فَتَشَوَّا حَتَّى عَيُونِيِّ، فَتَشَوَّا فِي فَمِهِ / مَاذَا تَخْبِي الشَّفَّانِ؟ / سيدى يخفى وجئناه لسان.
۶. لَسْتُ مِنْ حَجَرٍ وَ أَخْشَابٍ / وَ لَا أَنْوَابِيَ الْبَيْضَاءِ / حِينَ تَلْفِي، أَكْفَانَ أَمْوَاتٍ / تَرْفَقَ.
۷. وَ نَحْنُ هُنَا فِي الْعَرَاقِ / يُعَذِّبُنَا (ضَابِطُ الْأَمْنِ) / يَخْلُعُ أَظْفَارَ أَقْدَامَنَا.. وَ الْيَدِينِ..

## ١٨٠ / تحليل عناصر شعر اعتراض عراق در دوره...

٨. أطفاؤا جمر السكائر في العيون / و مزقوا الأجساد.
٩. قالوا عننا: إرهابيون / و تقولين: كم جننت؟ / و تقولين: أنت قاسي / و لا أدرى من الصخرة التي ولدته!.
١٠. المخبرون، جراد / توزعوا في الروايا / يراقبون الحناجر.
١١. بغداد تلبس حزنها / و يطوف فيها المخبرون / في كل درب يختفون / خلف الحوانيت القديمة مخبرون / و على السطوح / و بين أروقة المدارس مخبرون / و وراء جدران المقابر مخبرون / و يخبيون (فتائل الإرهاب) في الأكفار / بغداد تسمع كيف يهمس في الدروب المخبرون.
١٢. رهبران بعثي با اطلاع از نداشت پایگاه مردمی، با تأسیس شبکه‌های وسیع پلیسی و جاسوسی و نیز با وضع قوانین خشن دیکتاتوری، سعی کردند هرگونه صدای مخالفی را هر چند ناجیز خاموش نمایند (پارسا دوست، ۱۳۶۹: ۷۲-۷۳).
١٣. ذات مساء طرقوا بابه / أصواتهم تحمل طعم الموت / من أنتم؟ / لا حاجة للأسماء / جئناك لتعرف بعض الأشياء! / و اهتز سكون الليل على صوت رصاصه / و تلوى خيط دماء خرساء / و وجذنا فوق الجسد المصفر قاصحة: / إرهابيون، / نفذ فيهم نص القانون!.
١٤. تُمنع في سماتنا / حتى ريف الطير.
١٥. عندما قدمت أشعاري لتضييقها (الرقابة) / أبقيت العنوان، / لكن حذفت كلَ الكتابة.
١٦. حاولت أن أصرخ دقوا في فمي / ألف مسمار / و رشوا وجه أمي بدمي!.
١٧. و كنت بعينيك طيرًا / رمي عشه و ارتاحل / و غير الوان جنحيم سرًا.
١٨. راعفة، مخيفة / فاستمعي حفيقه / بروي احتضار، ضياع، قطع رؤوسنا بيد الخليفة.
١٩. أنت رغم السجن و الظلام والإغلال / أقسم مايزال / مرتسماً في قلبك «الأمام».
٢٠. يُعدّينا (ضباط الأمن) / يخلع أظفار أقدامنا.. و اليدين.. / لأننا عشقنا (الحسين).
٢١. (سجن أنصار) اليوم / قد أضربوا فيه تسعون معتملاً / رفعوا صورَ (الصدر) / و استشهدوا / و نحن هنا في (أبي غريب) / نكتب (نشرتنا) و نوزعها في الفلام.
٢٢. أكتب للسلالس تحتويها ظلمة السجن؟ / أكتب للدم المطلوب في زنزانة سوداء؟ / أكتب للجلود الزرق والأشلاء؟ / أكتب للدين هناك: لا موتي و لا أحياه؟ لم أكتب.
٢٣. فأنا مازلت خلف السور، / تمتصُّ القيود / لون عيني / و أنا ما زلت خلف السور.
٢٤. في عالم يشد وجه الطفل / في هراوة السجان / لن يولد الإنسان.
٢٥. سجنتا، يخير / ما برحت تأشيرة الدخول / ما برح المقتول / شهادة الوفاة في تابوته / أنيك أن جارنا نفذ فيه الحكم بالإعدام / و الكتب السرية الصغيرة / لم يطلع يوماً عليها الغير.
٢٦. في ساحة الإعدام / شدوا فمي / و كبلوا يدي / فجأة / عانقني الجبل بصمت / ثم إنني لم أقل شيئاً / و لكن قلت كلَّ شيء / عندما نزلتُ من مشتقتي / كان الجنود الواقفون خلفها / جنائزًا / و كنت وحدى الحيُّ.
٢٧. تنتظر الدور الذي يوصلها للمقلصة.
٢٨. نحن لا ننتظر العالم / كي يمنحنا لون هوية / نحن لا نصغي لما قيل، / في المؤتمرات الدولية / إنما نصغي إذا ما صرخ الشاش / في قبضة تأثر.

٢٩. صحيحٌ بأنك أقوى وأقدر / وأنك تعطن قلبي، / بمليون خنجر / وأنك تسلب مني / رغيفَ الصغار المعفر / أنك تشتم أمي وتسخر / وأنك تممسح عودي هشيمًا / ومهما فعلت، / سأبقي الأصيلَ الأصيلَ / وتبقى المزورَ.
٣٠. وأى قاتل تحدى / لم يكونوا فوقه القَدَر؟
٣١. عيناً تحاولُ / أنا غضبة الأمواج / كيف يصدّها (خفر السواحل)؟ / أنا ثورة الصحراء / أتملاً هذه الصحراء سلاسل؟
٣٢. يا قاتلى / حذار أن تحرقني / لآتني الغصن الذي / تسكن في أحشائه شرارة، ستشتعل الغابات.
٣٣. آه لو يعلمُ أنَّ الجرحَ / يمتدُّ ويكبر / ثم يغدو مقلصلة / تشتهي شرفتها كلَّ رقاب القتلة.
٣٤. وأرحل / بلا تأشيرة من (قنصلتكم)!
٣٥. يا ما تهاوت ثورةٌ في الساحة المقامرة / فنورٌ تقاييس السمسارة / وثورة تغازل الذئبَ و الشعالياً / وثورة تفتح المكاتبها / وثورة تحلم أن توزعُ الحقائبها / وثورة مهاجرة / وثورة تجهل كيف تبدأ المناورة / وثورة تلتهم الشوار و المناصبها / وثورة ترجو المنجمين والكواكبها / يا قارئي / هذا صرخ ثورة / لا تعرف الأرباح والمتابحة / هذا صرخ ثورةٍ / في جرحها محاصرة.
٣٦. أبيع رغيفَ أطفالى / ولكن لا أبيع الجرح.
٣٧. خلٌ في شريانك الثورة.
٣٨. إذا ما ارتسمت / بين زوايا المسجد المهجور ثورة.
٣٩. أصبح، وأصرخ / لا ثالث في لغة النصر / إما أنْ تصبح نحر (حسين)/ أو نجدو (سيف الشمر).
٤٠. لا توافق / أن تباع الثورةُ الحمراء.
٤١. نحن لأبدَّ بآن نهجر حرف العاطفة / في زمان / لا يرى إلَّا السكاكيين العينيَّة!.
٤٢. سيعرف المستضعفون ساعة الخلاص / سيولد الإنسان من فوهَةِ بندقيةٍ / سيولد الإنسان في بغداد، في بيروت / في كابل، في المقابر المنسية / ويرفعون صوتنا / في صخب المجازر الوحشية.
٤٣. فأشهدى يا سماء أنا سبقي / وسيبقى طريقنا يا سماء / وسبقي مadam يصرُخ في الدنيا / (حسين).
٤٤. لا يموت الفكر مذبوحاً / على شفرة سيف.
٤٥. والدى في ليالي الشتاء / يعلمني الرفض والكبرياء.
٤٦. يبقى جرحك الفوار / لا يبرا / غطى قسوة العثر / لا ركعت لنصل القاتل القذر / كانت تنذر الأرواح / ثم يعود في عطش يقاسي خنجر القتلة / وعند تهافت الأشياء / يصبح جذوة في عتمة التاريخ مشتعلة.
٤٧. اليوم أرفضُ أنْ أكون مقيداً / من رفض (روح الله) ألفُ هوية / عندي فصرتُ على العذاب معوداً / سل من أيةة الضيم، كيف تناهيت / منا السجونُ وكيف حفَّتنا الردى / إنا أجبنا (الصدر) صرخة ثائر / علمتني يا (صدر) أنَّ الجَلدَى / أن أستخفَّ بمن أعدَّ. و هددَا / علمتني أنَّ أستبيح مخاوفى / وهبنتى بحراً أبى أنْ ينفَداً / و رسمتَ لي فى الرفض دربَ بطولة / و عرفتُ أنَّ لن أستكينَ و أسجُداً / نَم يا حسينَ العصر حسُبُكَ أَنَّنا / باقون ننهلُ من يديكَ المورَداً / و أطلَّ (روح الله) من حُجُب الدجى / ألقاً و كان الكونُ جفناً أرمداً / شيخاً كأنَّ عيونه ومضُّ السنَّا.
٤٨. أدر طرفاً إلى (جمران) / حدق في زوايا بيته الطينيّ / عفواً، كوكه الطينيّ / حدق في عباءته التي مازال يلبسها / و منذ مجئيه للآن / أدر وجهها إلى (جمران) // تجد (عمار) يمسح جرحَ صفين.
٤٩. غنيتُ جحفلَ (روح الله) ملحمةً / لَبَوا (حسينًا) على أصداءِ صرخته / كأنَّهم بجراح (الطف) قد ولدوا.

## ١٨٢ / تحليل عناصر شعر اعتراف عراق در دوره...

- .٥٠. ميثم التمار في حانوته / يخبيء التوار.
- .٥١. اللاهون / يلطخون العرش / عرش الوها المجنون / من دم ألف (تمار) يقام على الصليب / يجد منه لسانه كي يخرسا.
- .٥٢. قال لنا الخوف / بأنَّ الثورة العزاء مستحيلة / .. هل يموت الموج عند الفرق؟! / أختاه! / لا تتمنى شواهد القبور / فليس من شيمتها / أن توقد الشمعة في الديجور.
- .٥٣. حين ذكر «الحسين» / أقرأ في كتابه المخطوط كلمتين / قرآن و بندقية / فأحمل الهوية.
- .٥٤. أذر عمرى، / إذا كنت - حتى و في لحظة الموت - لي / [أبى] يعلمنى أنَّ ليل العراق / طويل، طويل! إذا لم تشع عليه الدماء.
- .٥٥. أتعينا تجافينا / سألك يا أخي أن تعبر البلوى / وأن تكير / وأن تخفي مسيل الدمع و الشكوى / سألك أن تكون رصاصة بطلة / لأن الموت / أن تبقى تتن، تتن من خدى / و تنسى جرحك الأكبر.
- .٥٦. قلت للثائر: لا توجد بين السيف والذلة / ساحات حياد.
- .٥٧. كنت تعذبُ الجلاد / بصرك، و العيون و قلبك المتعب / و تغرس في حنايا روحه الأوتاد.
- .٥٨. هذا صرخ ثورة لا تعرف المحاورة / و لم تمر من وراء ظهرها المؤامرة.
- .٥٩. جر حنا لن يموت فهو امتداد / (الحسين) / لم تمت أنت يا شهيد / أنت نصر، لم تنته الأسوار / و الحق قطبه و المدار / و أعاد التاريخ قافلة حمراء / ستبقى الأجيال تذكر قوماً / كسروا القيد بالدماء و ثاروا.
- .٦٠. لقد قتلوا اليوم بعض النساء / قُتلت في المعارك (مريم ذهيني) / وكانت كطهر الندى / قُتلت في الزنازين (بنت الهوى).. / أصبح القصف يشتد.
- .٦١. مرت الطائرة الحمقاء / دوى الموت في الليل / تهوى السقف، و انهدَّ جدار / و الدُّم امتدَّ، و أشلاء توارت في الغبار / و بقايا دمية ضاعت / و كف، و سوار / و تواري في رماد الموت.
- .٦٢. قد تعطى المحرومين «بياناً» مُعسولاً / أو نوباً، أو حفنة سگر! / أو تشفي طفلاً مسلولاً.
- .٦٣. فلماذا يغلق العالم أذنيه / و لا يسمع إلا صمت حتفى؟! / فلماذا أحرق العالم أيامى؟ / فهل يعترفُ العالم / أنى لم أكن بعض بقايا المقبرة؟!.
- .٦٤. لا تأمل من مؤتمرات الموتى، / أن تمنحك الخنجر / لكن كل الدنيا تحذر / أن يخطر في بالك يوماً / لون الخنجر.
- .٦٥. (الشّمْر) ها قد سجل إعتذاره / عن مقتل (الحسين) / في الأمم المتحدة / و (القدس) ها قد هُوَّمت / على غناء الأمم المتحدة / (البنان) ها قد خَلَعَت ثيابها / على فراش الأمم المتحدة / أنَّ الرجال الآمن في الميناء / قد أغلقوا الدروب / و ألقوا القبض على أغنية / ثائرة تحاولُ الهروب / و حوكمت بالعدل! في (الاهي) / فأعدمت! / و سُلِّمت جثتها للأمم المتحدة!.
- .٦٦. إن تكلم (الصلب الأحمر الدولي) / عن حقوقنا.. فمهلة.
- .٦٧. لم تزل ضفافنا / تقاتل أحلام الذئاب البيضاء، في البوارج.
- .٦٨. هذا صرخ ثورة كبيرة / يحاول المسؤولون القاتلة / و الصحف الأجرية / أن يوقفوها / خلف أبواب الضياع المقلدة / ليطلقوا الرصاصات القاتلة الأخيرة.
- .٦٩. ينحني بين يديه / (صاحب الجلاله) السكير و (السلطان).
- .٧٠. أنت ظلُّ الله في الأرض / و أنت الملك / يُكرُّمُ الشاعر / إن قبَّلْ أقدامَ الخليفة!.

٧١. سمعت نشيدك الآتي / بصوت جاء من أعماق «بغداد» المغولية / من الزنزانة السوداء / من كُتل من الأوجاع، منسية.

٧٢. بغداد تذهب في ضباب الموت / هذا الجراد يمرّ في كلّ الحقول / تتشى بسعال(بعشى) لم تزل بغداد تشرب خوفها / الموت يملاً جوّها / بغداد راكعة أمام (اللهها) الخشبي / تذبح كل أمنية.

٧٣. و لترفعوا في السوح / آلاف المشانق والمقاضل.

٧٤. (بغداد) يا طفلة للشمس ضاحكةً / أودي بضمكتها الطاعونُ والجربُ.

٧٥. يتعالى في أفق (كركوك) لونٌ دمويٌّ، ولوعة وبكاء.

٧٦. لقد أغلقوا اليوم (بوابة الصحن) / في (كرباء) / و ما زال في (الطف) يمتدّ لون الدماء / و مازال فيناً / (حسين) / و (جرح) / و (الله أكبر).

٧٧. لماذا ينفع أن تستمع / (صوت الثورة من طهران) / و تغلق كلّ شبابيك البيت؟.

٧٨. أسمع أنين (غرناطة) / يدار للأبطال في هزيمة (الأسبان) / عيونها، و وجهها، و قلبها العامر بالإيمان / و مات فيها الدفءُ والأمان / ضاع بعدك (الجليل) / جاء ألف فاتح، دخيل / يسحق خداً أمتى، حذاه التقليل / غرناطة امتدى، على السيف كالشارع / و عائقى الريح، يُقيا روحك العينة / و لتبرئ من ضفة الموت إلينا / لتولد الحياة، في الغرناطة الجديدة.

٧٩. عاد أبو لهب / ينشر الدماء في زمز و الحطيم / يحمل فوق ظهره آلة المتروك و الخشب / و يذبح ابتسامة الحجيج / و تحفظ السلام في مكة / بالرصاص و الهراء.

٨٠. أعطني خطًّا (بيروت) لطفاً.. أكلم بعض الذين إلى الآن يمشون / بين شوارعها و الرصاص / (ألو) «حدّثونا عن الليلة الماضية / أ تستعنني؟..» / جيداً. فالمسافات لا تقطع الحب / المدافع مجنونة.. كالشياطين.. / والأفق تملؤه النار / طائرة خرق حاجز الصوت / فوق (البقاء).

٨١. كلهم ي يكون حزناً / لإحتراق «مسجد الأقصى» / و هدم الصومعة / آه يا مئذنة الرفض / بنسفح الناصرة / أنت يا زرقة المرج المقاوم / آه لا تنتظري الأمطار / أنا لم أعرف لقاءات العواصم / أنا أدرى أَننا سكينةً / تقطع إيهام المساؤم / يا جبل الغضب / بورك القلب الذي يُرضعكم طم اللهـب.

٨٢. حين يهوي الإله الحجر / سوف نحيـا.

٨٣. من قال: إنّا عبيـد / بقبضة السيـاف؟ / يا وردتـي لاتخـافـي / غـداً رـبيع جـديـدـاً / غـداً يـصـفـقـ عـيـدـ.

٨٤. يا طفـلتـي لـابـدـ أنـ يـعودـ يومـ بلاـ تـذـكـرـةـ العـبـورـ.. أوـ حدـودـ لـابـدـ أنـ تـكـسـرـ منـ معـصـمـكـ القـيـودـ.

٨٥. والـدىـ يـكـتبـ لـىـ موـعدـاـ / معـ الشـمـسـ، وـ الـحـبـ وـ الـاعـنـاقـ.

٨٦. يـحلـ بالـدـفـءـ الشـتـائـيـ، وـ بـالـسـلامـ / يـحـتـضـنـ الـبـنـادـقـ الصـدـيـةـ / لـتـضـحـكـ الصـغـارـ فـيـ تـرـنـيمـةـ بـرـيـثـةـ.

٨٧. لمـ نـزلـ نـتـنـظـرـ الرـجـالـ! / تـجيـءـ عـبـرـ قـطـرـةـ منـ النـدىـ فـيـ صـنـ بـرـتـقـالـ / تـجيـءـ عـبـرـ زـنـيقـةـ.

٨٨. إـنـ فـيـ قـيـمةـ الـمـعـانـاةـ نـصـراـ / سـاقـماـ لـمـ يـدـقـهـ إـلـىـ الصـبـورـ / قـبـيلـ: مـاـ روـعـةـ الـصـرـاعـ؟ فـقـلـناـ: إـنـ شـوكـ الـعـدـيـنـ حـرـيرـ / قـيـلـكـ قـدـ قـتـلـ الرـجـالـ! / فـقـلـناـ: عـمـرـ الرـافـضـ الـجـرـاءـ قـصـيرـ.

### فهرست منابع

۱. آینهوند، صادق، (۱۳۷۲)، **پژوهش‌هایی در تاریخ و ادب**، تهران: انتشارات اطلاعات.
۲. أبوسعد، أحمد، (۱۹۵۹)، **الشعر والشعراء في العراق**، بيروت: دار المعارف.
۳. احمد على الزبيدي، رعد، (۲۰۰۸)، **القناع في الشعر العربي المعاصر**، دمشق: دارالينابيع.
۴. بشيرية، حسين، (۱۳۷۲)، **انقلاب وبسيج سياسي**، تهران: انتشارات دانشگاه تهران.
۵. بیگدلی، علی، (۱۳۶۸)، **تاریخ سیاسی و اقتصادی عراق**، تهران: مؤسسه اطلاعات و انتشارات تاریخی میراث ملل.
۶. پارسا دوست، منوچهر، (۱۳۶۹)، **نقش عراق در شروع جنگ**، تهران: شرکت سهامی انتشار.
۷. جواد، محمد جعفر، (۱۳۶۸)، **مبانی فکری و ایدئولوژیک حزب سوسیالیست بعثت عرب و نقش آن در سیاست خارجی عراق**، پایان نامه کارشناسی ارشد علوم سیاسی، تهران: دانشگاه تربیت مدرس.
۸. جیوسی، سلمی الخضراء، (۲۰۰۱)، **الاتجاهات والحركات في الشعر العربي الحديث**، ترجمه عبدالواحد لؤلؤه، بيروت: مركز دراسات الوحدة العربية.
۹. حاج ابراهیمی، محمد کاظم، (۱۳۷۶)، **تاریخ الأدب العربي الحديث**، اصفهان: دانشگاه اصفهان.
۱۰. الخطیب، یوسف، (۱۹۸۶)، **ديوان الوطن المحتل**، دمشق: دار فلسطین.
۱۱. دری نیک، ژان پی بر، (۱۳۶۸)، **خاورمیانه در قرن بیستم**، ترجمه فرنگیس اردلان، تهران: نشر جاویدان.
۱۲. رفیعی، عبدالله، (۱۳۸۲)، **صدام ابن غریقه عرب**، تهران: انتشارات امیرمحمد.
۱۳. زارع برمی، مرتضی، (۱۳۸۹)، **تحلیل عناصر مقاومت در اشعار سمیح القاسمی**، سیدحسن حسینی و قیصرامین بور، پایان نامه کارشناسی ارشد رشته زبان و ادبیات عربی، تهران: دانشگاه تربیت مدرس.
۱۴. سلوم، داود، (۱۹۶۲)، **الأدب المعاصر في العراق**، بغداد: مطبعة المعارف.
۱۵. السنید، حسن، (۱۹۸۶)، **صدى الرفض والمشنقة**، طهران: معاونیة العلاقات الدولية في منظمة الاعلام الإسلامي.
۱۶. \_\_\_\_\_، (۱۹۸۸)، **أشياء حذفتها الرقابه**، بيروت: دار الفرات للنشر والتوزيع.
۱۷. \_\_\_\_\_، (۱۹۹۱)، **يسألونك عن الحجاجه**، بيروت: دار الفرات للنشر والتوزيع. (آ).
۱۸. \_\_\_\_\_، (۱۹۹۱)، **للثوار فقط**، بيروت: دار الفرات للنشر والتوزيع. (ب).
۱۹. شفیعی کدکنی، محمدرضا، (۱۳۸۰)، **شعر معاصر عرب**، چاپ دوم، تهران: نشر سخن.
۲۰. شمیسا، سیروس، (۱۳۷۶)، **أنواع ادبی**، چاپ پنجم، تهران: فردوسی.
۲۱. شوالیه، ژان و آلن گربرا، (۱۳۸۵)، **فرهنگ نمادها**، ترجمه سودابه فضایلی، جلد ۴، تهران: انتشارات جیحون.
۲۲. \_\_\_\_\_، (۱۳۸۷)، **فرهنگ نمادها**، ترجمه سودابه فضایلی، جلد ۵، تهران: انتشارات جیحون.

۲۳. شورای نویسنده‌گان، (۱۳۶۲)، *تاریخ سیاسی عراق*، ایران: مؤسسه انتشاراتی نهضت جهانی اسلام. چاپ تجدید.
۲۴. عزالدین، یوسف، (۱۹۵۷)، *الشعر العربي أهدافه و خصائصه في القرن ۱۹*، قاهره: دار المعارف.
۲۵. عطوات، محمد عبد عبدالله، (۱۹۹۸)، *الإتجاهات الوطنية في الشعر الفلسطيني المعاصر*، بیروت: دار الأفق الجديد.
۲۶. علوان، علی عباس، (۱۹۷۵)، *تطور الشعر العربي الحديث في العراق - إتجاهات الرؤيا و جماليات النسيج*، بغداد: منشورات وزارة الإعلام.
۲۷. عمران درگاهی، علی، (۱۳۸۱)، *انقلاب اسلامی و پیداری اسلامی در جهان*، تهران: معاونت آموزش نیروی مقاومت بسیج سپاه.
۲۸. کاگلن، کان، (۱۳۸۳)، *صدام (زندگی مخفی)*، ترجمه نادر افشار و فروغ چاشنی‌دل، تهران: مؤسسه انتشارات عطاء.
۲۹. الکبیسی، حمید عمران خضریر، (۱۹۸۲)، *لغة الشعر العراقي المعاصر*، کویت: کالله المطبوعات.
۳۰. الکبیسی، طراد، (۱۹۸۸)،  *موقف الشاعر من قضايا التحرر والوحدة في الوطن العربي في قضايا الشعر العربي المعاصر دراسات وشهادات*، إعداد محمود أمین العالم و آخرون، تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.
۳۱. گروه نویسنده‌گان آکادمی علوم شوروی: (۱۳۶۷)، *تاریخ معاصر کشورهای عربی*، ترجمه محمدحسین روحانی، چاپ دوم، تهران: انتشارات توسع.
۳۲. لیزنبرگ، مایکل، (شهریور ۱۳۸۵)، «*انفال در کردستان عراق*»، ماهنامه بین‌المللی گفتگمان نو، دوره جدید، سال اول، شماره دوم.
۳۳. محمدی شکیبا، فاطمه، (۱۳۷۸)، *سیر تحلیلی شعر مقاومت در ادبیات فارسی از مرداد ۳۲ تا بهمن ۵۷*، رساله دکتری زبان و ادبیات فارسی، تهران: دانشگاه تربیت مدرس.
۳۴. مطلبی، مسعود و محمدمهری نادری، (زمیستان ۱۳۸۸)، «*بورسی تطبیقی مفهوم آرمان شهر در اندیشه سیاسی اسلام، ایران و غرب*»، فصلنامه مطالعات سیاسی، شماره شش، سال دو، ص ۱۲۵-۱۴۶.
۳۵. مطهری، مرتضی، (۱۳۸۱)، *حماسه حسینی*، جلد اول، سخنرانی‌ها، چاپ چهلم، تهران: انتشارات صدر.
۳۶. مک داول، دیوید، (۱۳۸۳)، *تاریخ معاصر کرد*، ترجمه ابراهیم یونسی، چاپ دوم، تهران: نشر پانیذ.
۳۷. نعمتی قزوینی، معصومه، (۱۳۸۹)، *نقد اجتماعی شعر معاصر عراق (با تکیه بر آثار شاعران بوجسته و نوگرا)*، رساله دکتری زبان و ادبیات عربی، تهران: دانشگاه تربیت مدرس.